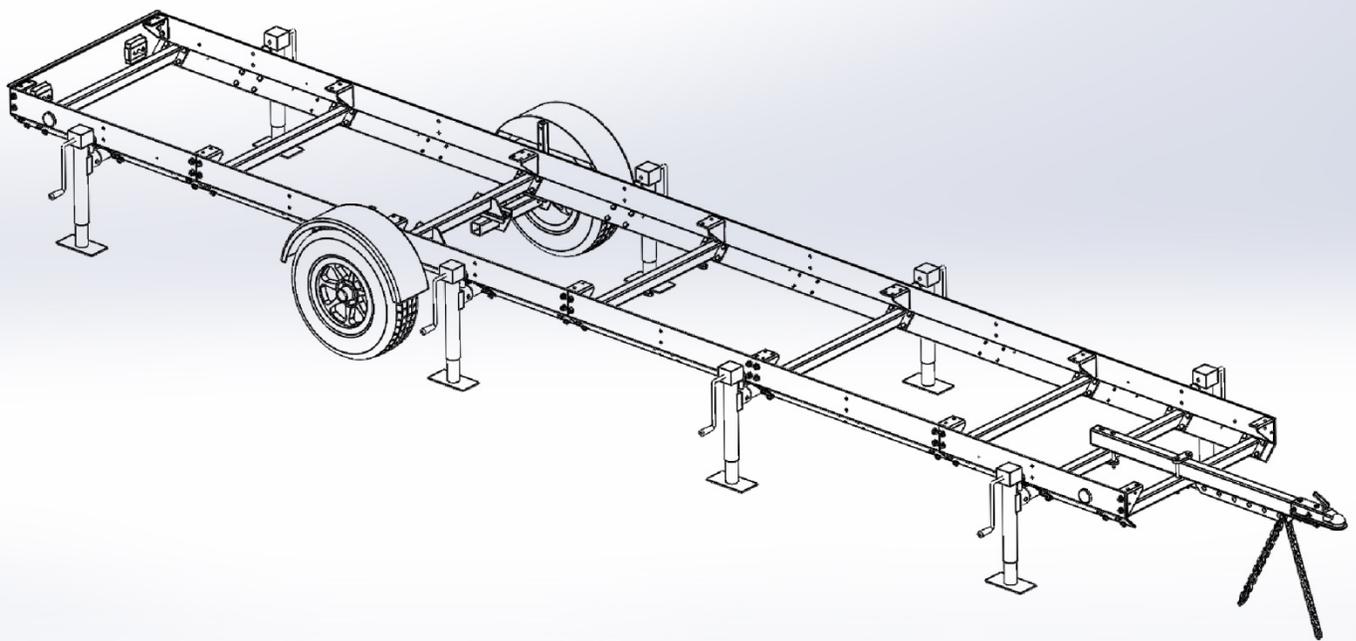


# REMORQUE pour SCIERIE

TSM260 pour scierie SM260 /  
TSM310 pour scierie SM310



## **ATTENTION:**

**Lisez attentivement et comprenez toutes les INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ET D'UTILISATION avant d'utiliser la machine.**

**Le non-respect des règles de sécurité et des autres mesures de sécurité de base peut entraîner des blessures graves.**

# SOMMAIRE

<b>SOMMAIRE</b>	<b>1</b>
<b>INTRODUCTION</b>	<b>3</b>
<b>REGLES GENERALES DE SECURITE</b>	<b>4</b>
<b>INSPECTION / MAINTENANCE</b>	<b>4</b>
<b>DESCRIPTION</b>	<b>5</b>
SPÉCIFICATIONS	5
<b>ASSEMBLAGE DE REMORQUE</b>	<b>6</b>
1. OUTILS REQUIS	6
2. DEBALLAGE	7
3. RAILS DE VOIE, JONCTION DES GOUSSETS, TRAVERSE CENTRALE	8
4. PLAQUES LATÉRALES, JONCTION DES GOUSSETS	10
5. RAILS DE PISTE, TRAVERSE D'EXTREMITE, GOUSSETS D'EXTREMITE	12
6. PIEDS DE STABILISATION [TEMPORAIRE]	14
7. JONCTION DES TRAVERSES, JONCTION DES GOUSSETS	15
8. TRAVERSES DU MILIEU, JONCTION DES GOUSSETS	17
9. PLAQUES LATÉRALES COURTES, ARRÊTS DE CHARIOT	19
10. FAISCEAUX CROISÉS, SUPPORT DE PRISE	22
11. POUTRE TRANSVERSALE, SUPPORTS DE PIEDS	25
12. TRAVERSE AVANT, TRAVERSE ESSIEU	27
13. ESSIEUX	29
14. ROUES	31
15. GARDE BOUE	32
16. ATTELAGE	34
17. ÉCLAIRAGE	36
18. CHAÎNE DE SÉCURITÉ	38
19. SUPPORTS DE VERROUILLAGE DE TÊTE	40

<b>VUES ECLATÉES</b>	<b>43</b>
ASSEMBLAGE COMPLET	44
<b>TREUIL DE CHARGEMENT</b>	<b>45</b>
<b>RAMPE DE CHARGEMENT</b>	<b>45</b>

# INTRODUCTION

La remorque de scierie est compatible avec une scierie SM260 (ou SM310 selon le modèle acheté) et un système de piste pour le sciage de billots lorsque la remorque est immobile et fermement appuyée au sol. Il n'est pas destiné à supporter un poids supplémentaire ni à être utilisé comme remorque utilitaire.

La remorque de scierie est conçue uniquement pour transporter la scierie SM260 (ou SM310 selon le modèle acheté). Nous recommandons fortement que la remorque ne soit pas modifiée et / ou utilisée pour une application autre que celle pour laquelle elle a été conçue.

## **\*\* CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS \*\***

### **RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**



#### **ATTENTION!**

Lisez et comprenez toutes les instructions. Le non respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner des blessures graves.



#### **ATTENTION!**

Les avertissements, mises en garde et instructions décrits dans ce manuel d'instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions ou situations possibles. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés à ce produit mais qui doivent lui être fournis.

### **INSPECTION/MAINTENANCE**

- Vérifiez les pneus avant chaque déplacement. Assurez-vous qu'ils sont gonflés à la pression indiquée sur le pneu.
- Graisser les paliers d'essieu tous les 3 mois ou à 1 600 km, selon le premier des deux.
- Vérifiez le coupleur de la boule d'attelage. Assurez-vous qu'il n'est pas endommagé.
- Vérifiez les écrous de roue avant chaque déplacement. Assurez-vous qu'ils sont bien serrés.
- Vérifiez les lumières. Assurez-vous que toutes les lumières fonctionnent correctement. Remplacez les lumières qui ne fonctionnent pas.
- Inspectez la remorque avant tout déplacement pour vous assurer qu'elle ne contient aucune pièce endommagée ou desserrée.

## DESCRIPTION

Modele	TSM260 ou TSM310
Roues	165/70R13
Charge utile	1500kg
Eclairage	Oui
Pieds stabilisateurs	8pcs
Ø attelage	50mm
Capacité maxi rampes	Max. 1350kg
Capacité maxi treuil	3000 lbs
Poids	385kg
Sécurité	Sangler la tête de scierie sur le châssis pendant le transport

## SPECIFICATIONS

Visserie	Couple de serrage
M5	9 N•m
M6	15 N•m
M8	38 N•m
M10	72 N•m
M12	126 N•m

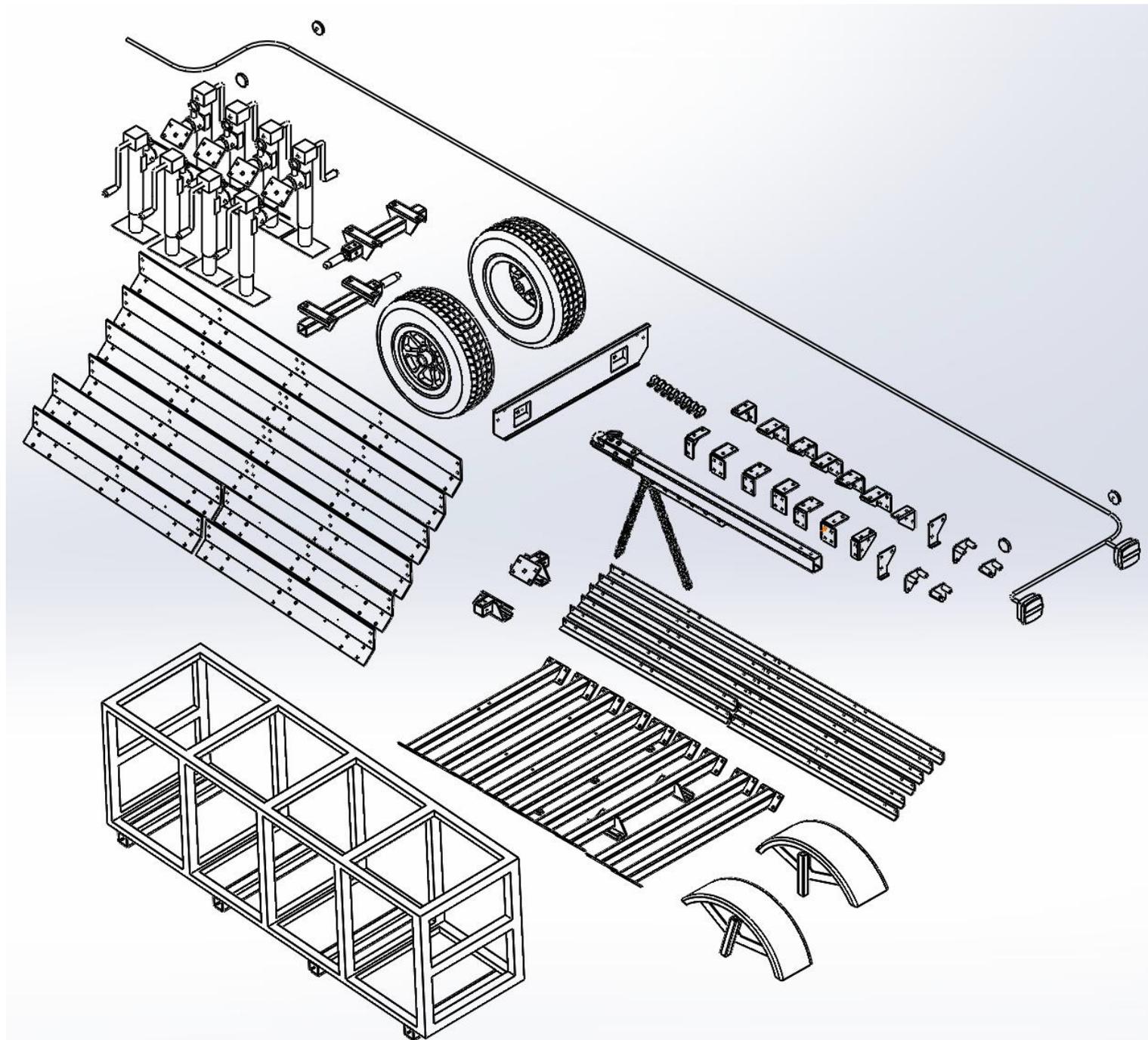
# ASSEMBLAGE DE LA REMORQUE

## 1. OUTILS REQUIS

Tool	Specification	Use
Tournevis cruciforme	No. 3	Assemblé
Clé / douille	8 mm	Assemblé
Clé / douille	9 mm	Assemblé
Clé / douille	10 mm	Assemblé
Clé / douille	13 mm	Assemblé
Clé / douille	14 mm	Assemblé
Clé / douille	15 mm	Assemblé
Clé / douille	18 mm	Assemblé
Clé à molette	Variable	Assemblé
Clé dynamométrique	Capable de 93 pi • lb (126 N • m)	Assemblé
Percer	Filaire ou sans fil	Tête verrouillée

## 2. DÉBALLAGE

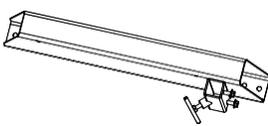
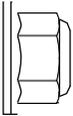
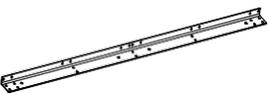
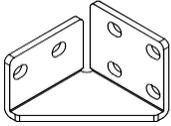
Retirez toutes les pièces de la caisse en acier. Mettez la caisse de côté car elle servira de support à plusieurs des étapes suivantes.



### 3. RAILS DE VOIE, JONCTION DES GOUSSETS, TRAVERSE CENTRALE

En utilisant le matériel répertorié ci-dessous, assemblez les goussets à la piste comme indiqué à la page suivante.

Assurez-vous que la piste mesure 775 mm de large, mesurer en diagonale pour vérifier qu'elle est d'équerre. Serrer tous les boulons conformément au tableau de la section **SPÉCIFICATIONS RELATIVES AU COUPLE DES BOULONS.**

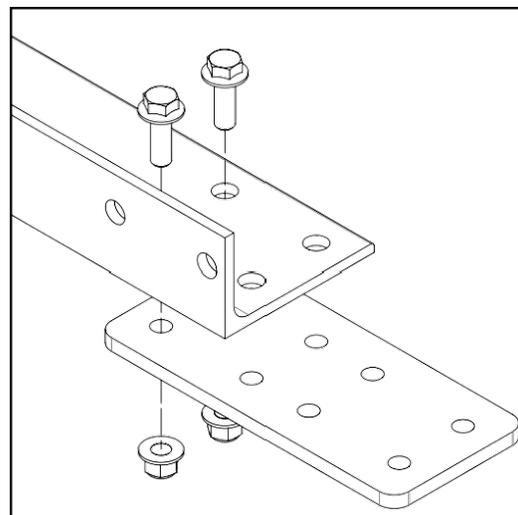
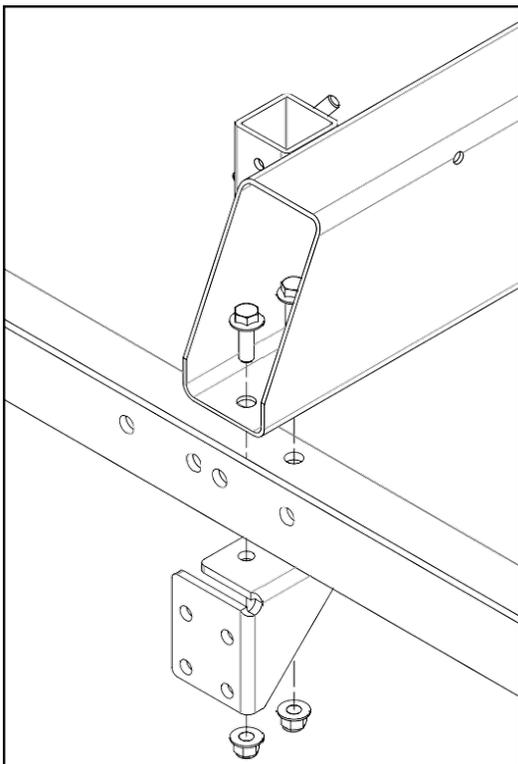
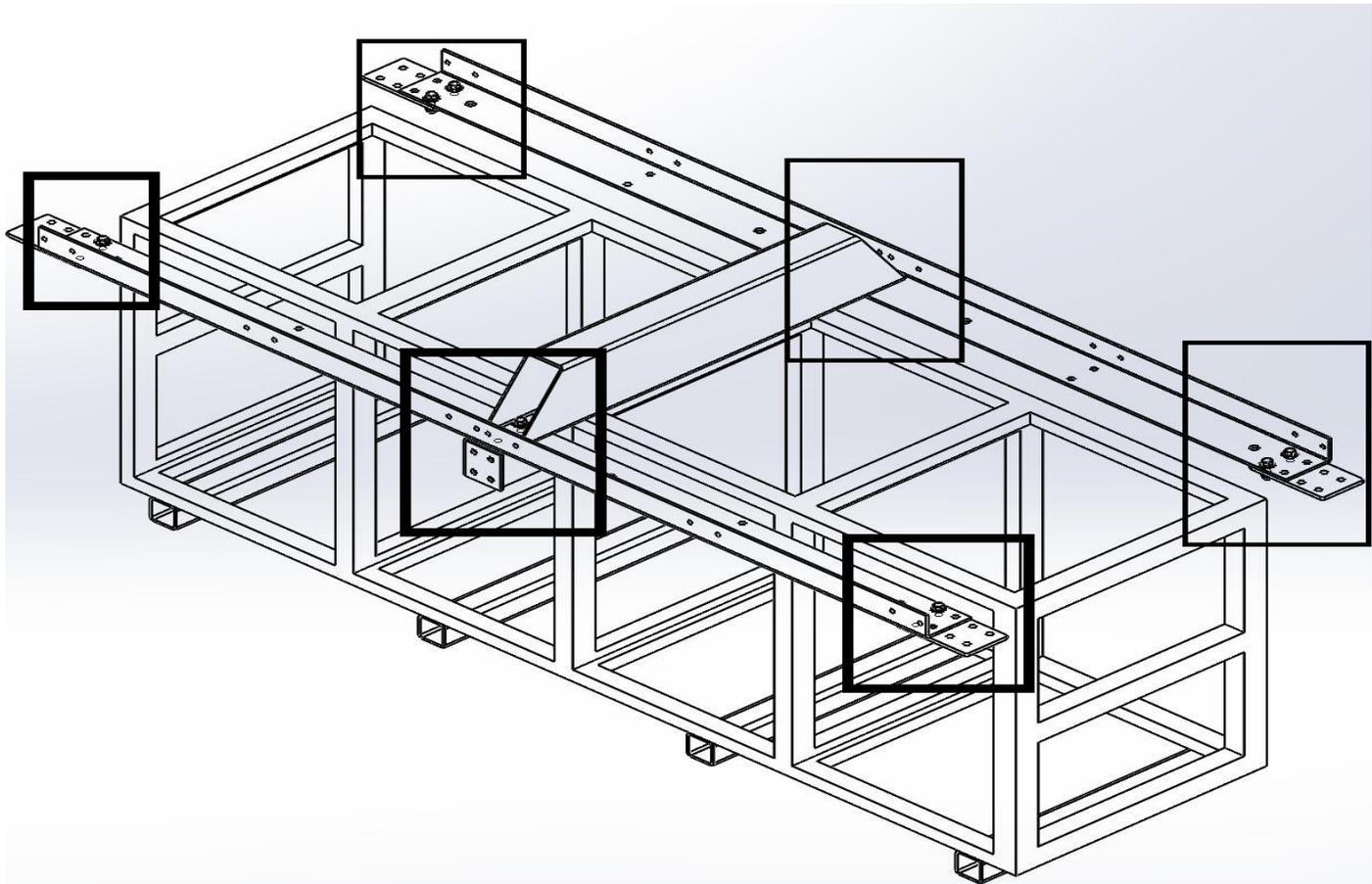
12x	M12 X 30 mm Boulon hexagonal à bride		1x	Traverse du milieu	
12x	M12 Contre- écrou à bride		4x	Plaque de jonction	
2x	Rail de voie		2x	Jointure de gousset (1 x gauche + 1 x droite)	

Les composants de rails énumérés dans ces tableaux ne sont pas inclus dans l'emballage de la remorque, à savoir les rails de voie, les plaques de jonction, les traverses et les butées de chariot. Ces composants se trouvent dans la caisse de la scierie. Si la remorque a été achetée pour une scierie existante (c'est-à-dire que la scierie est actuellement assemblée), il faudra démonter la voie avant d'assembler la remorque et suivre les instructions de montage ci-après.



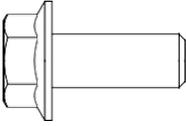
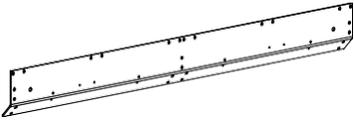
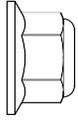
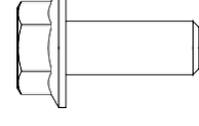
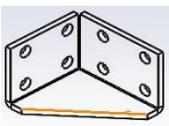
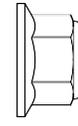
**Utilisez les attaches fournies avec la remorque de scierie pour assemblage. Les attaches fournies avec le rail de scierie ne seront pas utilisées.**

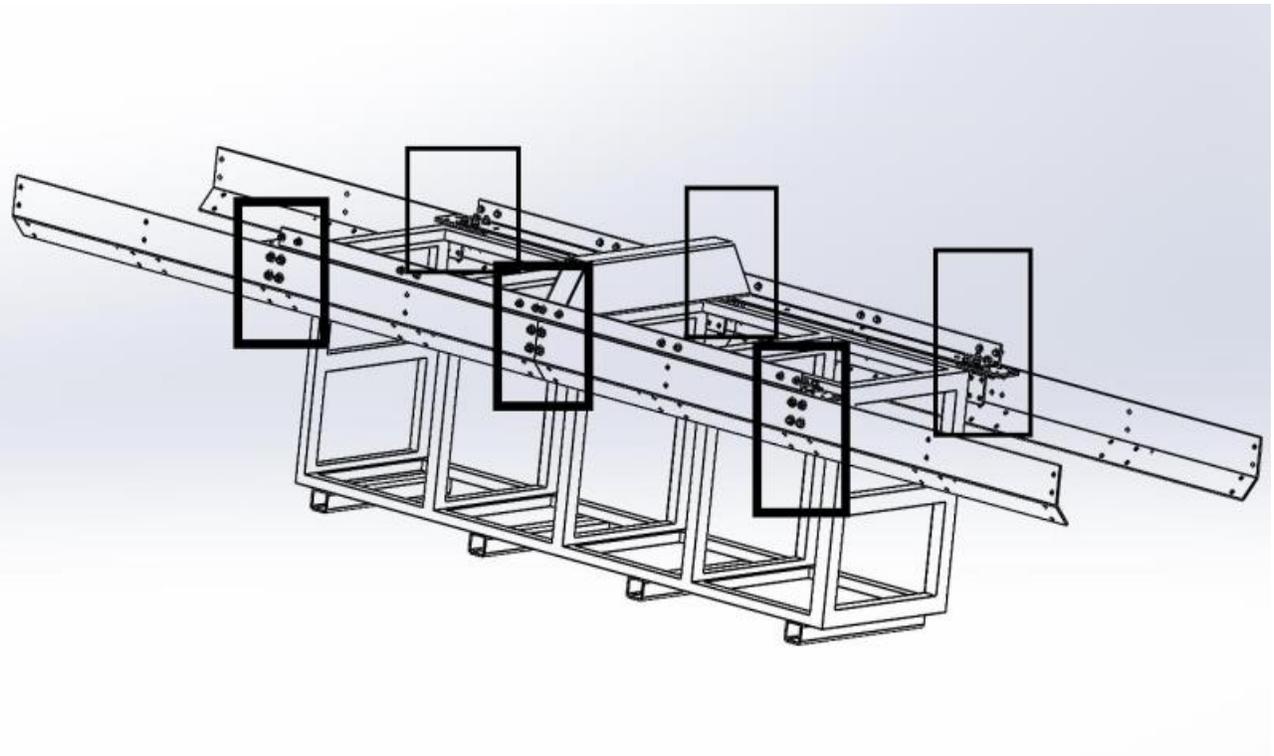


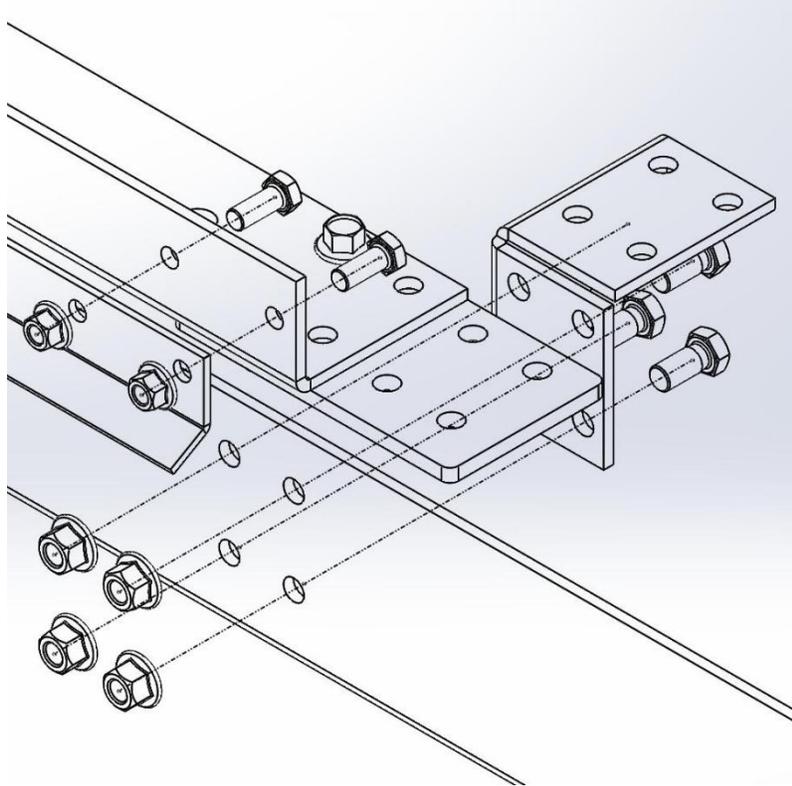
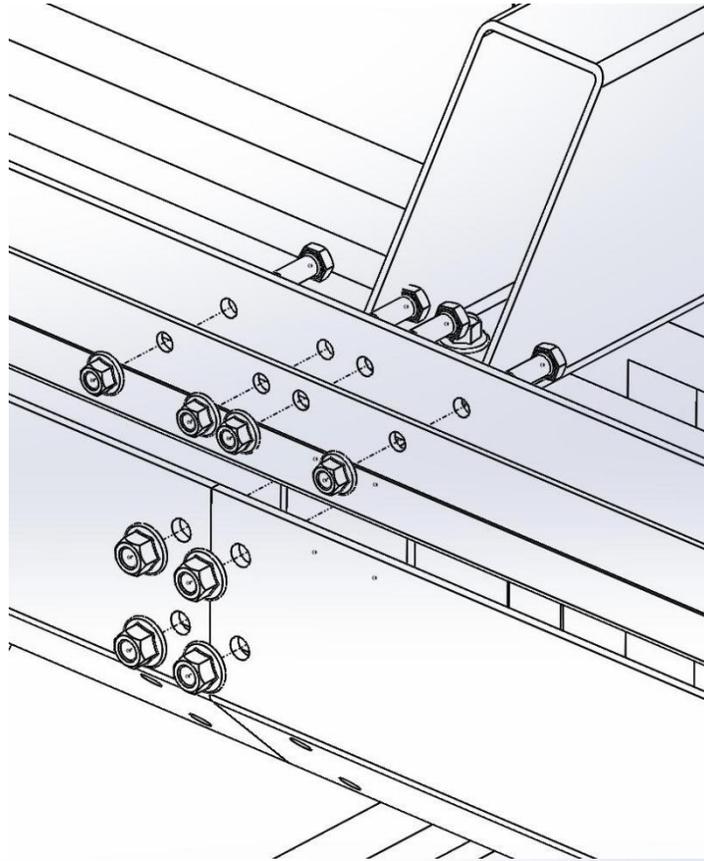


## 4. PLAQUES LATÉRALES, JONCTION DES GOUSSETS

À l'aide du matériel indiqué ci-dessous, accrocher les longues plaques latérales sur la section centrale de la piste. Serrez les boulons, mais pas trop pour déplacer les plaques.

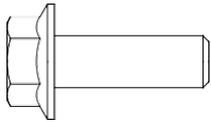
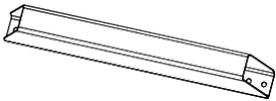
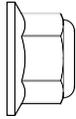
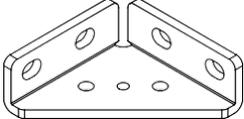
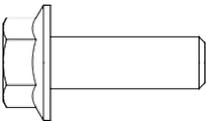
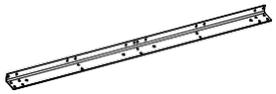
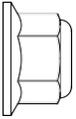
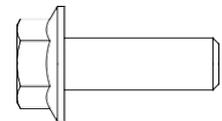
24x	M10 X 20 mm Boulon hexagonal à bride		4x	Plaque latérale longue	
24x	M10 Contre- écrou à bride				
24x	M12 X 25 mm Boulon hexagonal à bride		4x	Jointure de gousset	
24x	M12 Contre- écrou à bride		2x	Panneau perforé (lg 198cm)	

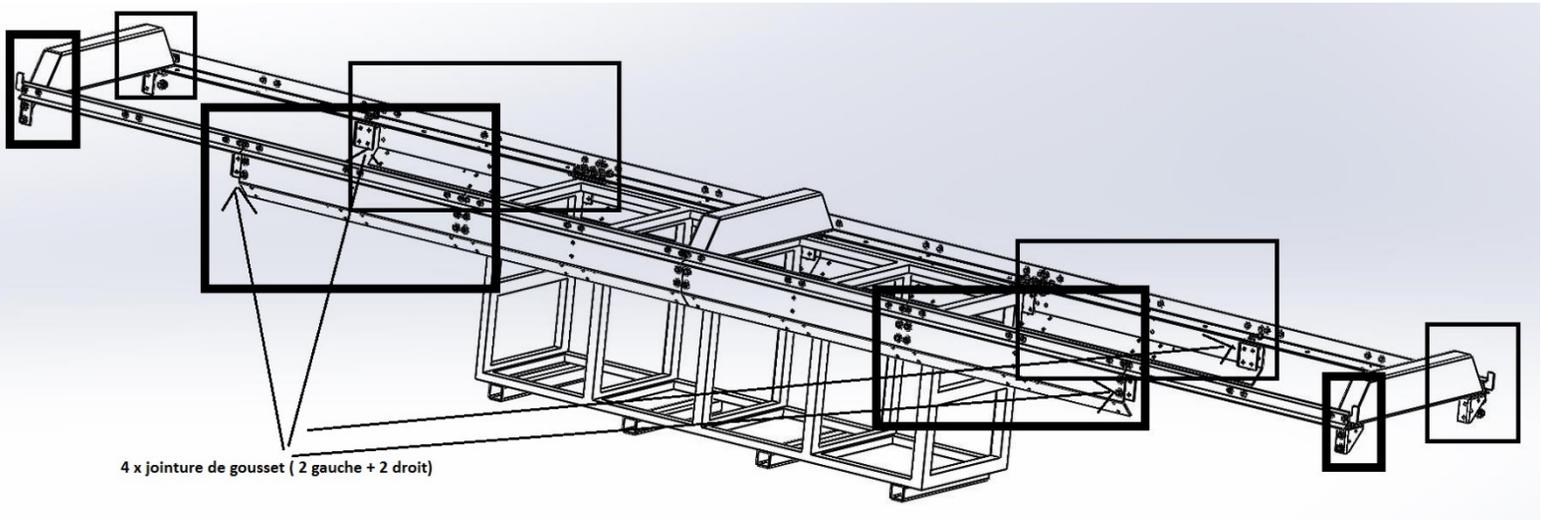


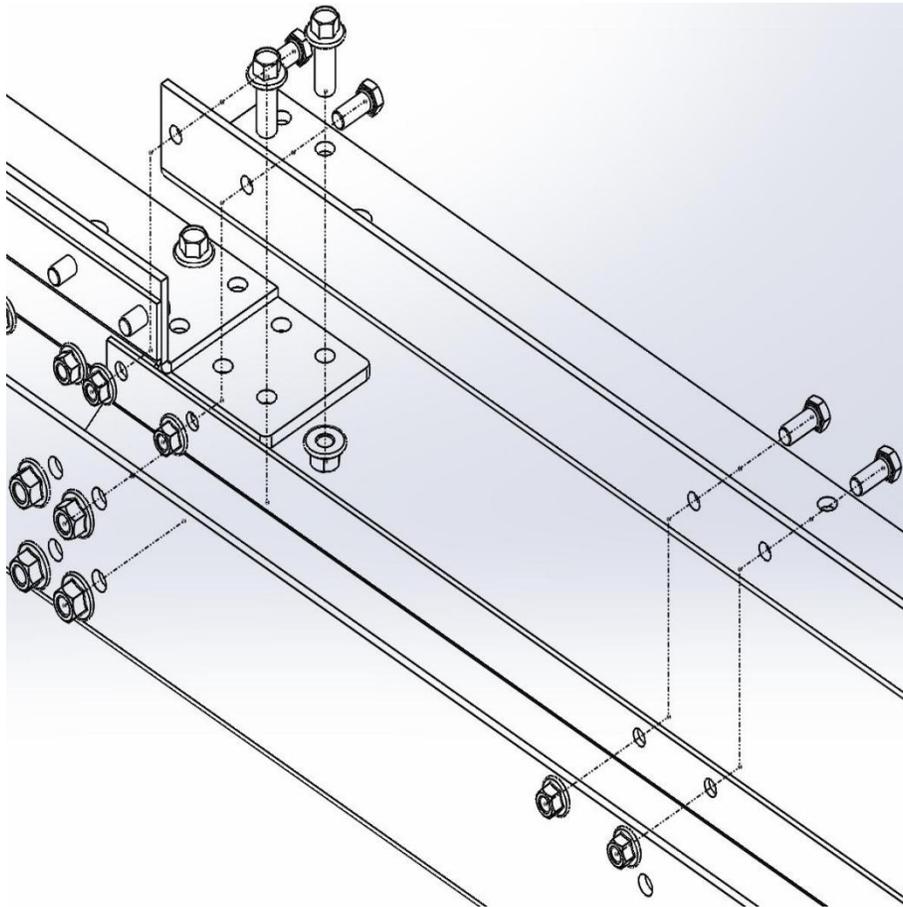
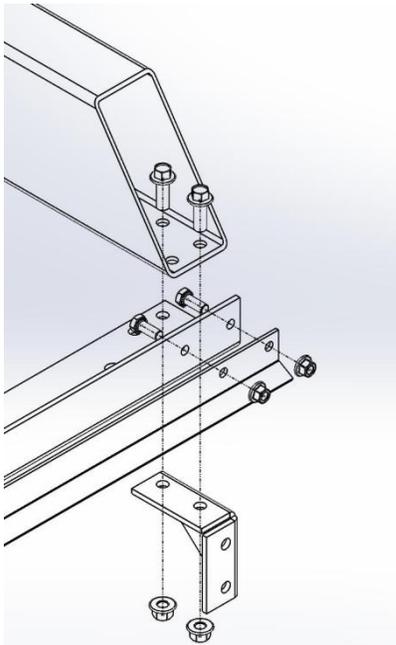


## 5. RAILS DE PISTE, TRAVERSE D'EXTREMITE, GOUSSETS D'EXTREMITE DE PISTE

En utilisant le matériel répertorié ci-dessous, ajoutez les sections de piste restantes et les traverses d'extrémité. Laissez les boulons desserrés

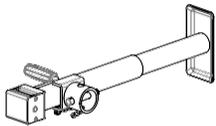
16x	M12 X 30 mm Boulon hexagonal à bride		2x	Traverse d'extrémité	
24x	M12 Contre- écrou à bride		4x	Gousset de fin	
24x	M10 X 20 mm Boulon hexagonal à bride		4x	Rail de voie	
24x	Écrou de blocage à bride M10		4x	Panneau perforé Lg 99cm	
8x	M12 X 20 mm Boulon hexagonal à bride		4x	Plaque lateral courte	

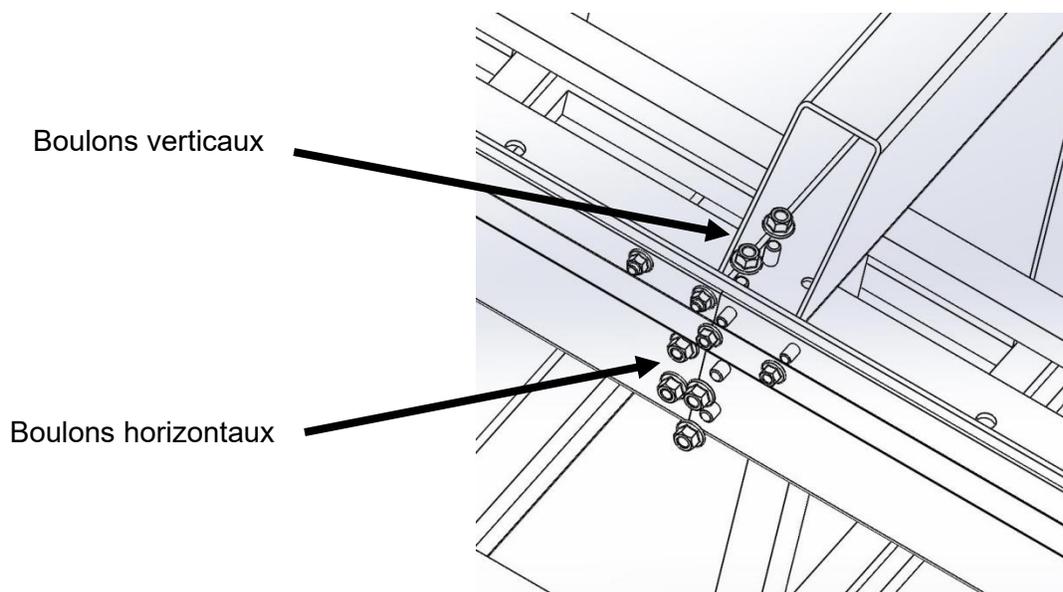
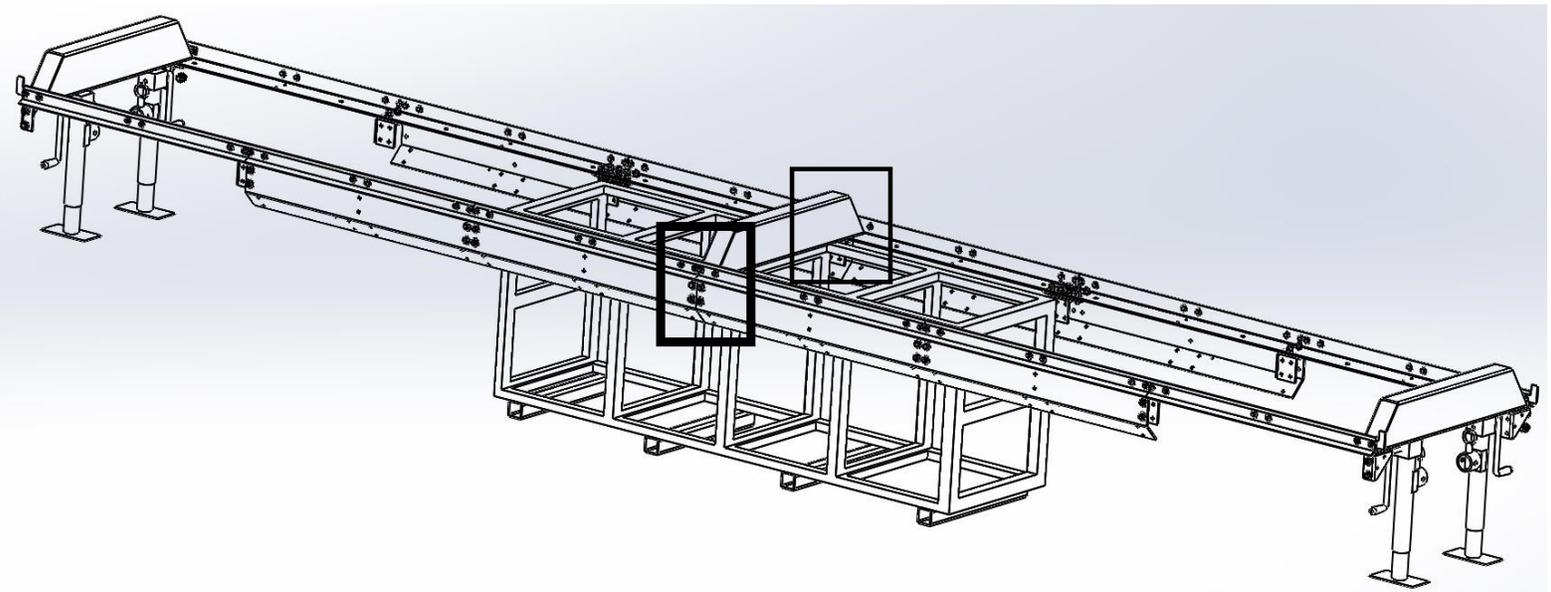




## 6. PIEDS DE STABILISATION [TEMPORAIRE]

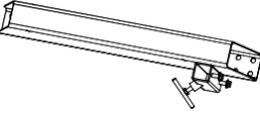
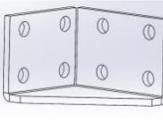
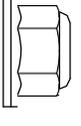
À l'aide de 4 pieds, placez-en 2 sous la traverse d'extrémité et mettez l'ensemble à niveau. Mesurer en diagonale pour vérifier l'équerrage. Serrez tous les boulons de rail desserrés qui sont positionnés verticalement. Laissez desserré les boulons insérés horizontalement dans les plaques latérales.

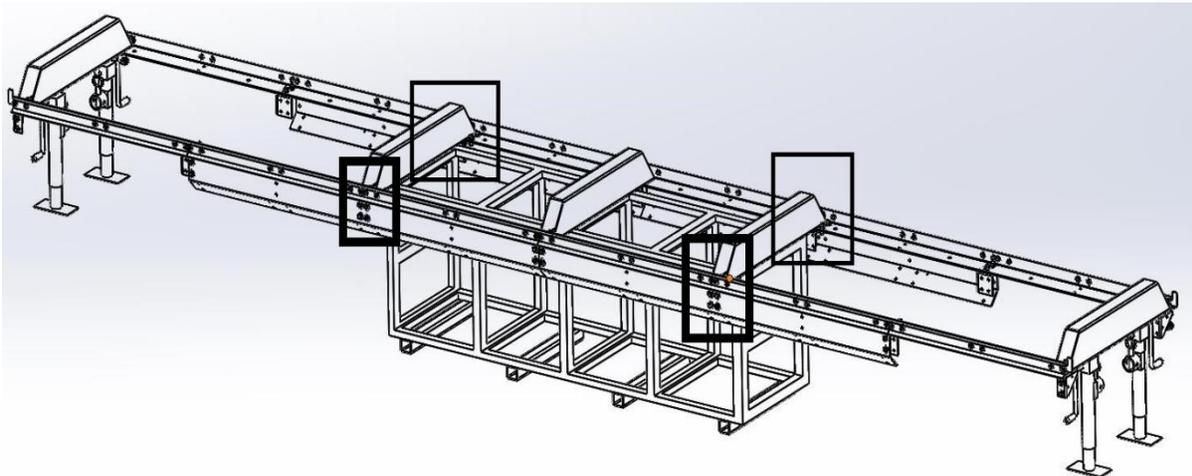
4x	Pieds	
----	-------	---

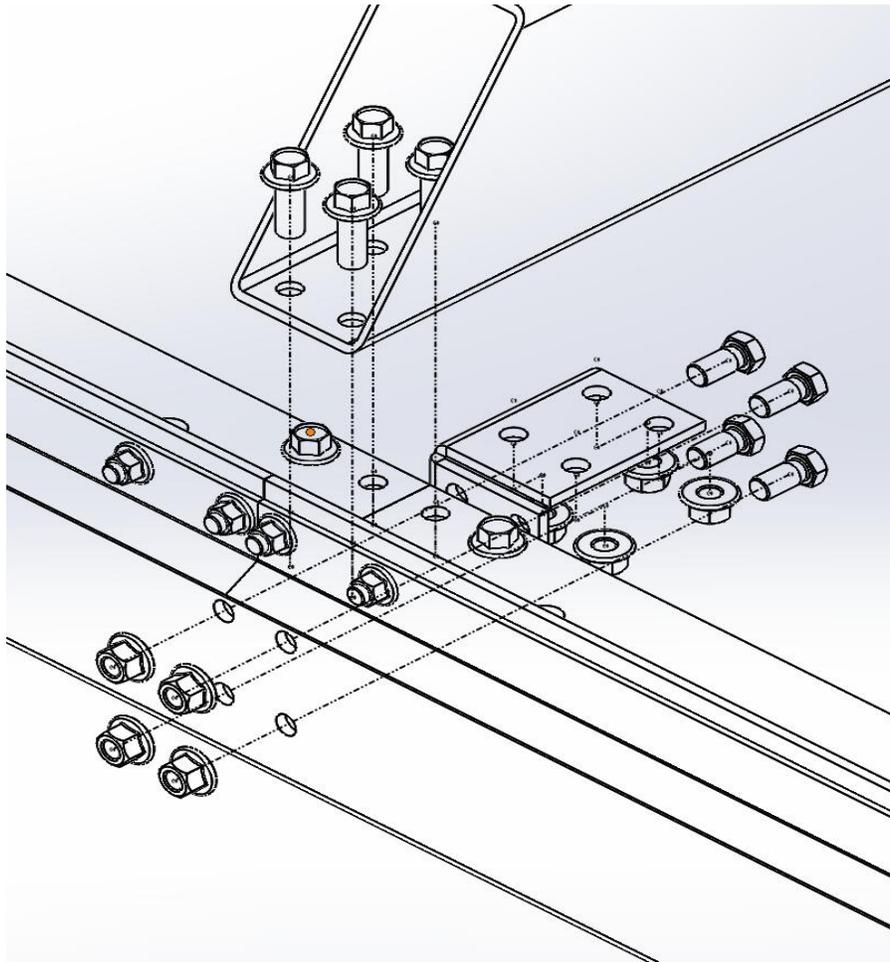


## 7. JONCTION DES TRAVERSES, JONCTION DES GOUSSETS

En utilisant le matériel répertorié ci-dessous, installez les traverses et les goussets. Utilisez les boulons M12 X 35 mm à travers les traverses et les boulons M12 X 35 dans les plaques latérales. Serrer tous les boulons dans cette étape.

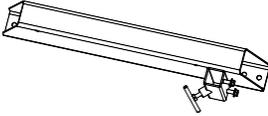
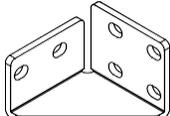
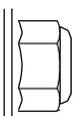
16x	M12 X 30 mm Boulon hexagonal à bride		2x	Joindre les traverses	
16x	M12 X 20 mm Boulon hexagonal à bride		4x	Joindre les goussets	
32x	Écrou de blocage à bride M12				

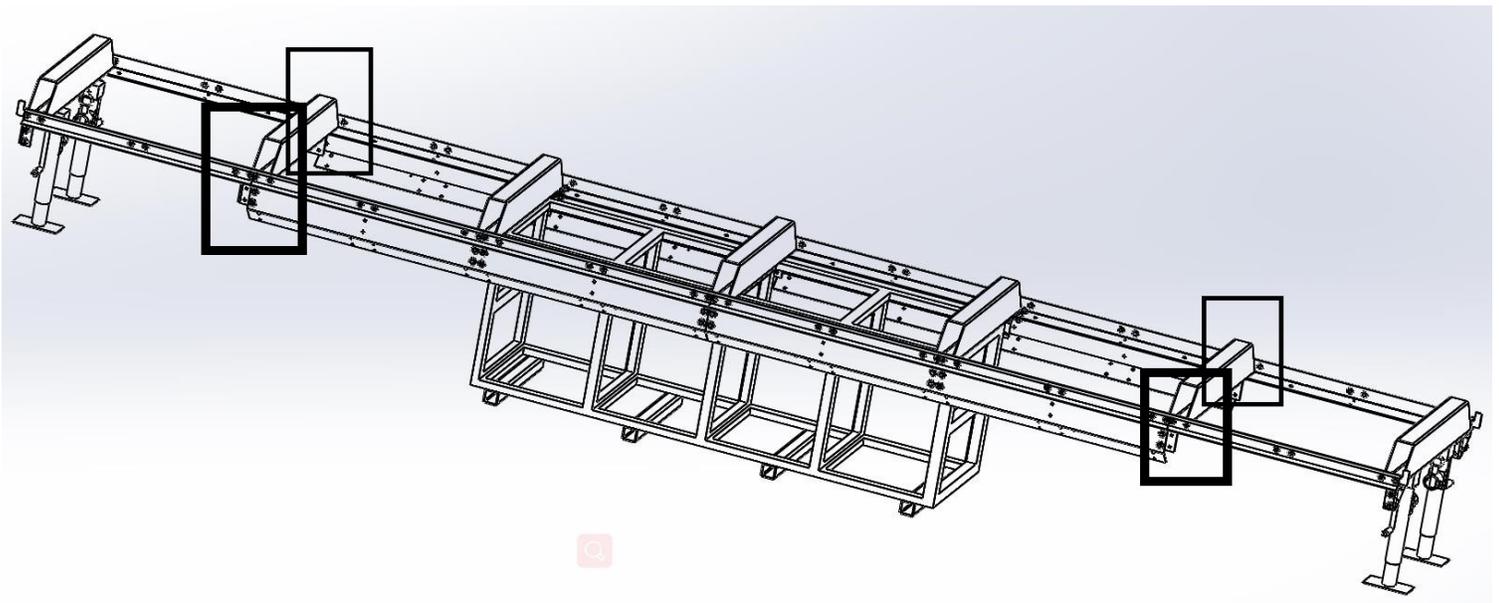


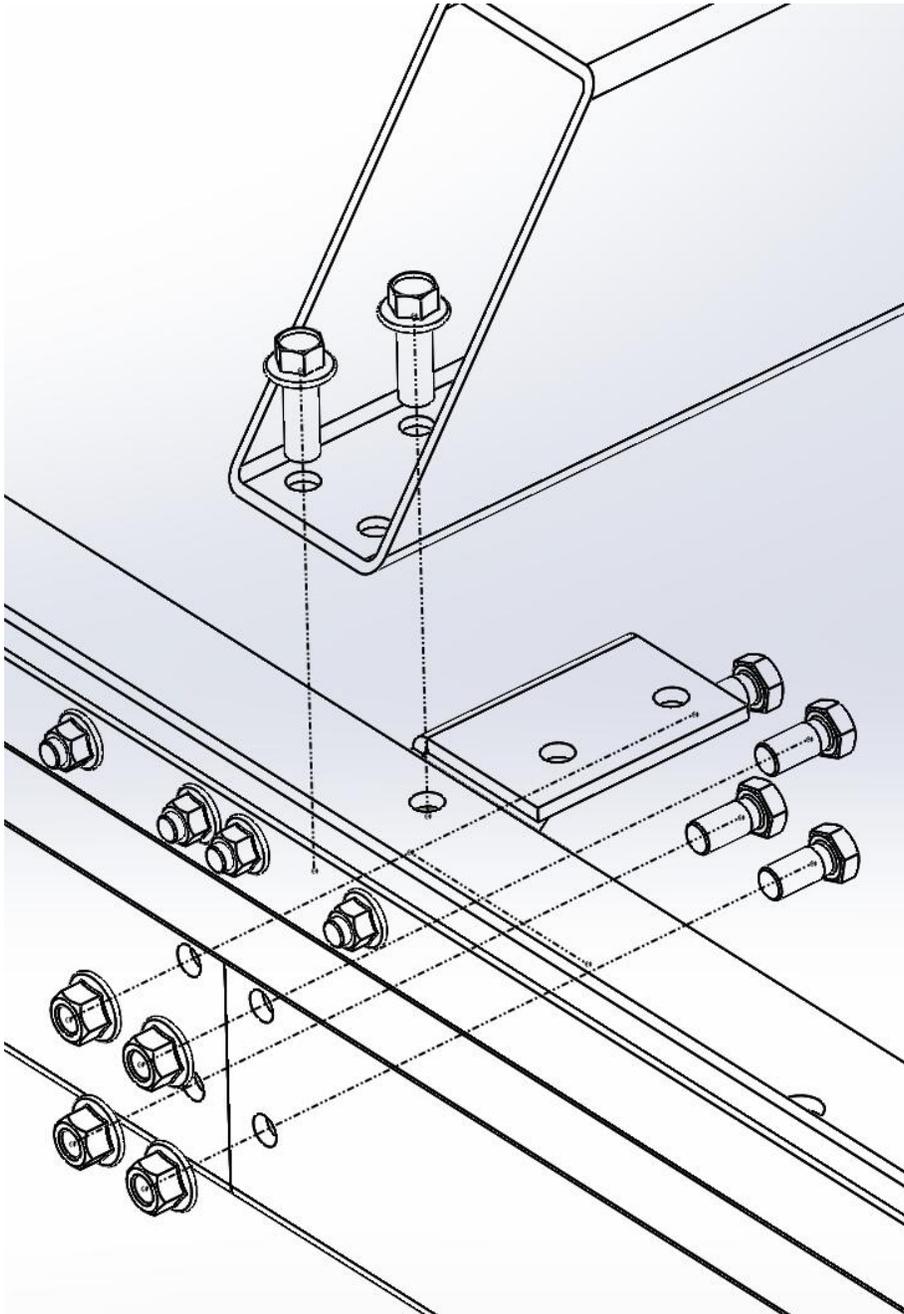


## 8. TRAVERSES DU MILIEU, JONCTIONS DES GOUSSETS

En utilisant le matériel ci-dessous, installez les traverses et les goussets restants. Serrer les boulons dans cette étape.

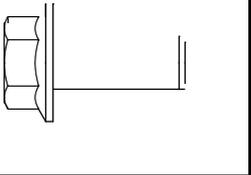
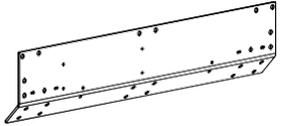
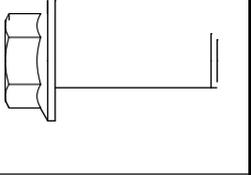
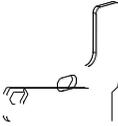
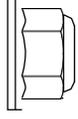
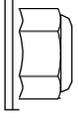
8x	M12 X 30 mm Boulon hexagonal à bride		2x	Traverse du milieu	
8x	M12 X 20 mm Boulon hexagonal à bride		4x	Jonction de gousset	
16x	Écrou de blocage à bride M12				

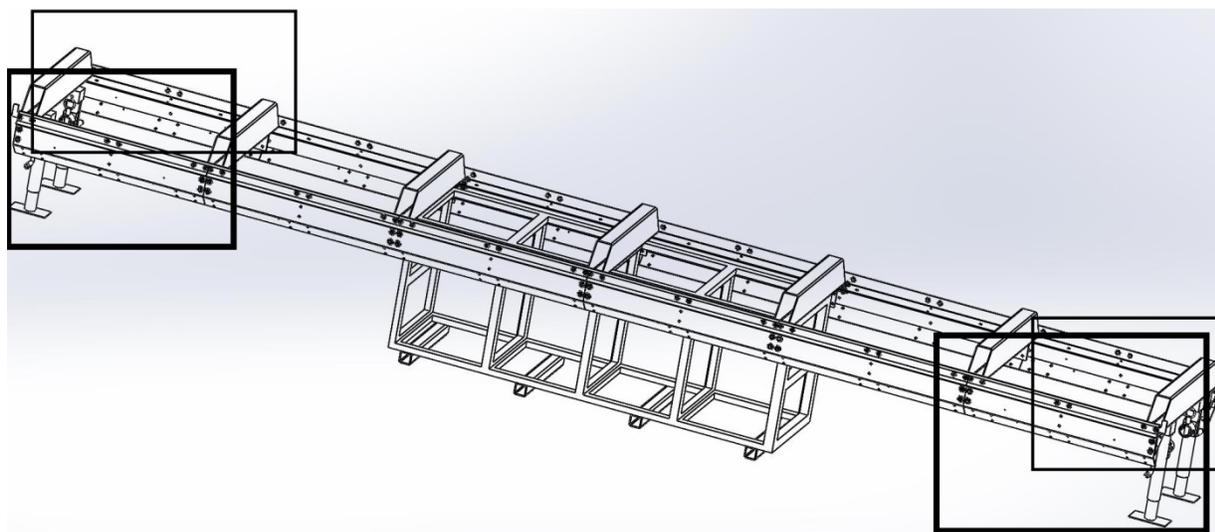


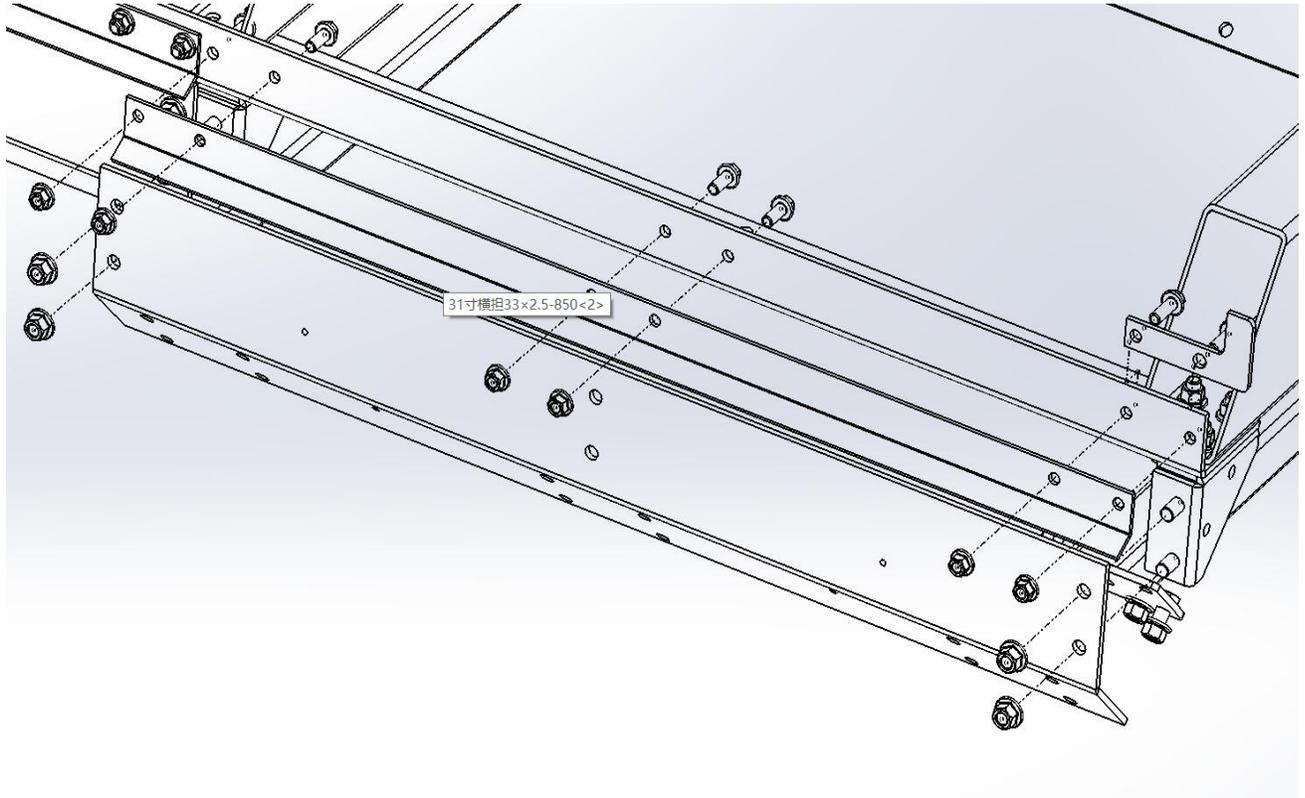


## 9. PLAQUES LATÉRALES COURTES, ARRÊTS DE CHARIOT

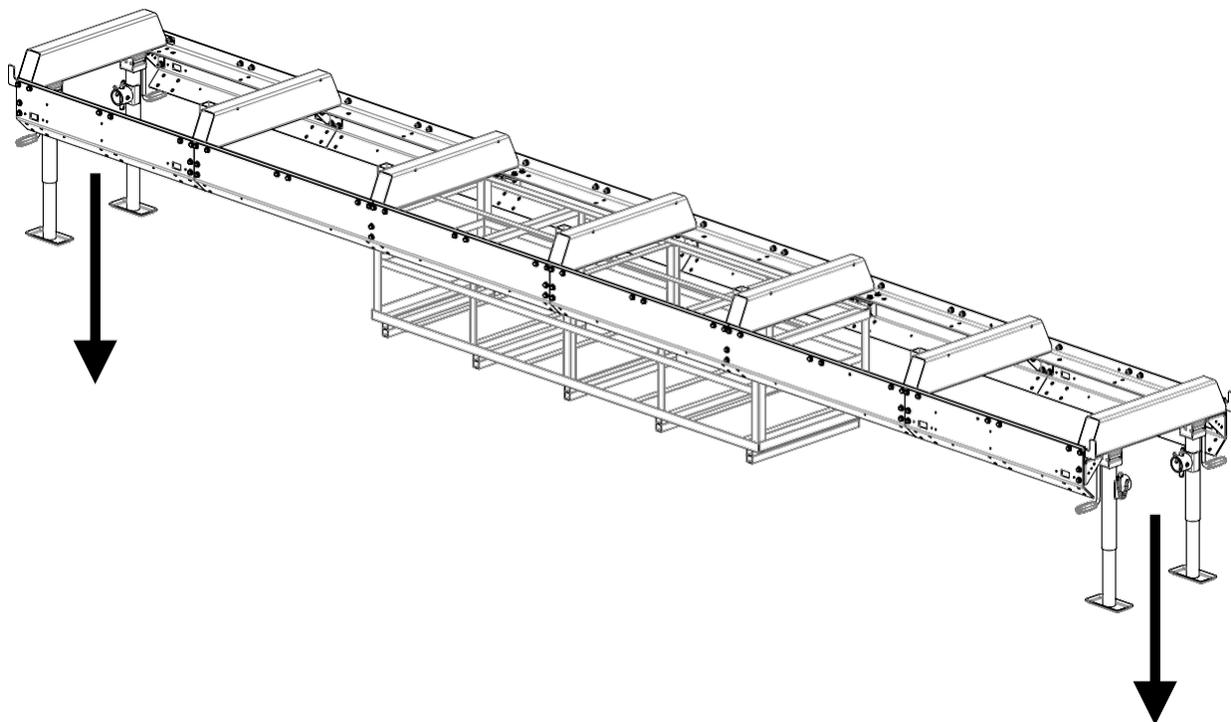
En utilisant le matériel indiqué ci-dessous, installez la plaque latérale courte et les butées de chariot. Serrez tous les boulons de la plaque latérale en partant du centre vers l'extérieur. Les butées de chariot peuvent être complètement ajustées une fois que la tête de scie est posée sur la piste.

24x	M10 X 25 mm Boulon hexagonal à bride		4x	Plaque latérale courte	
16x	M12 X 25 mm Boulon hexagonal à bride		4x	Arrêt de chariot	
24x	Écrou de blocage à bride M10		16x	Écrou de blocage à bride M12	



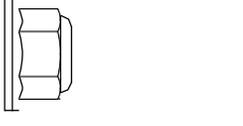
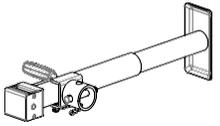


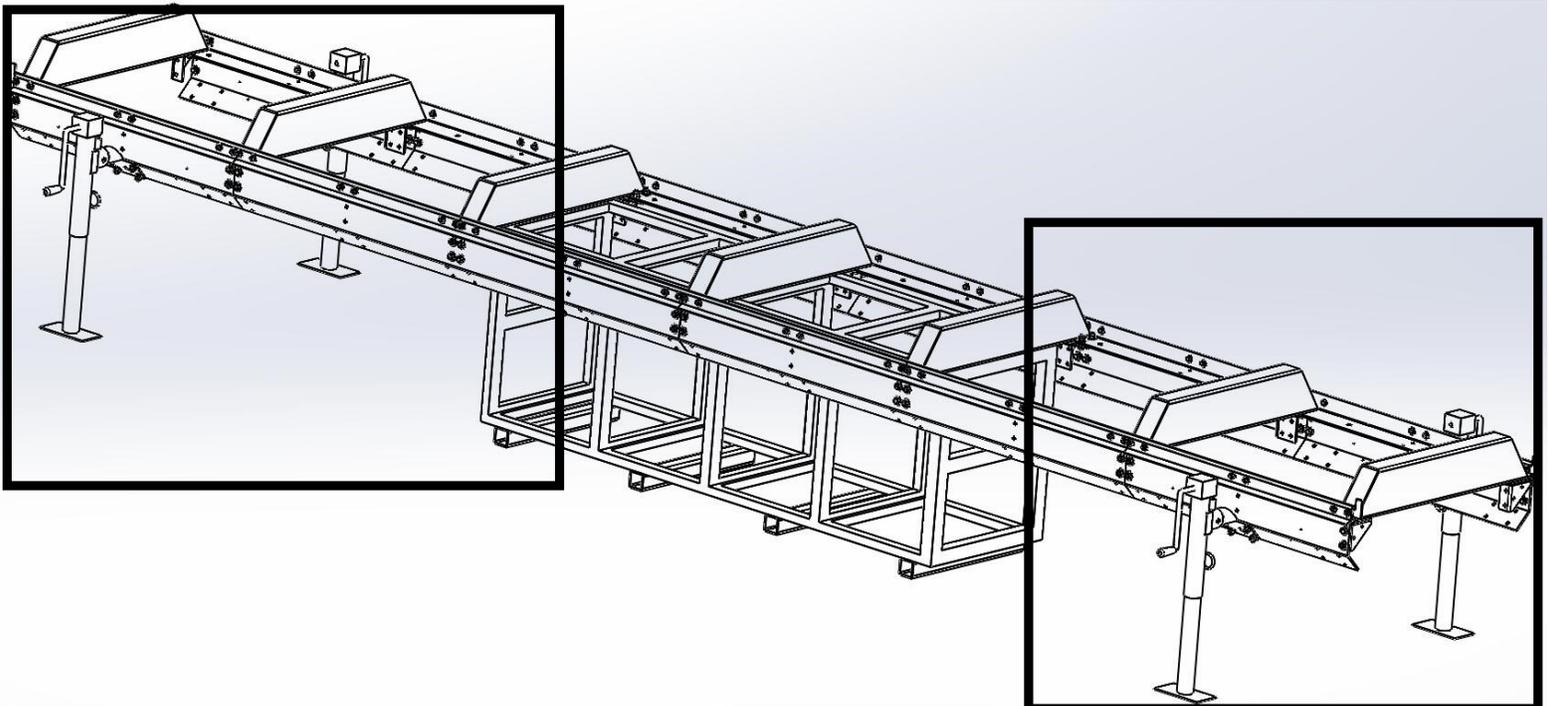
Tous les boulons étant maintenant serrés, abaissez les pieds de manière à ce que l'ensemble repose sur la caisse.

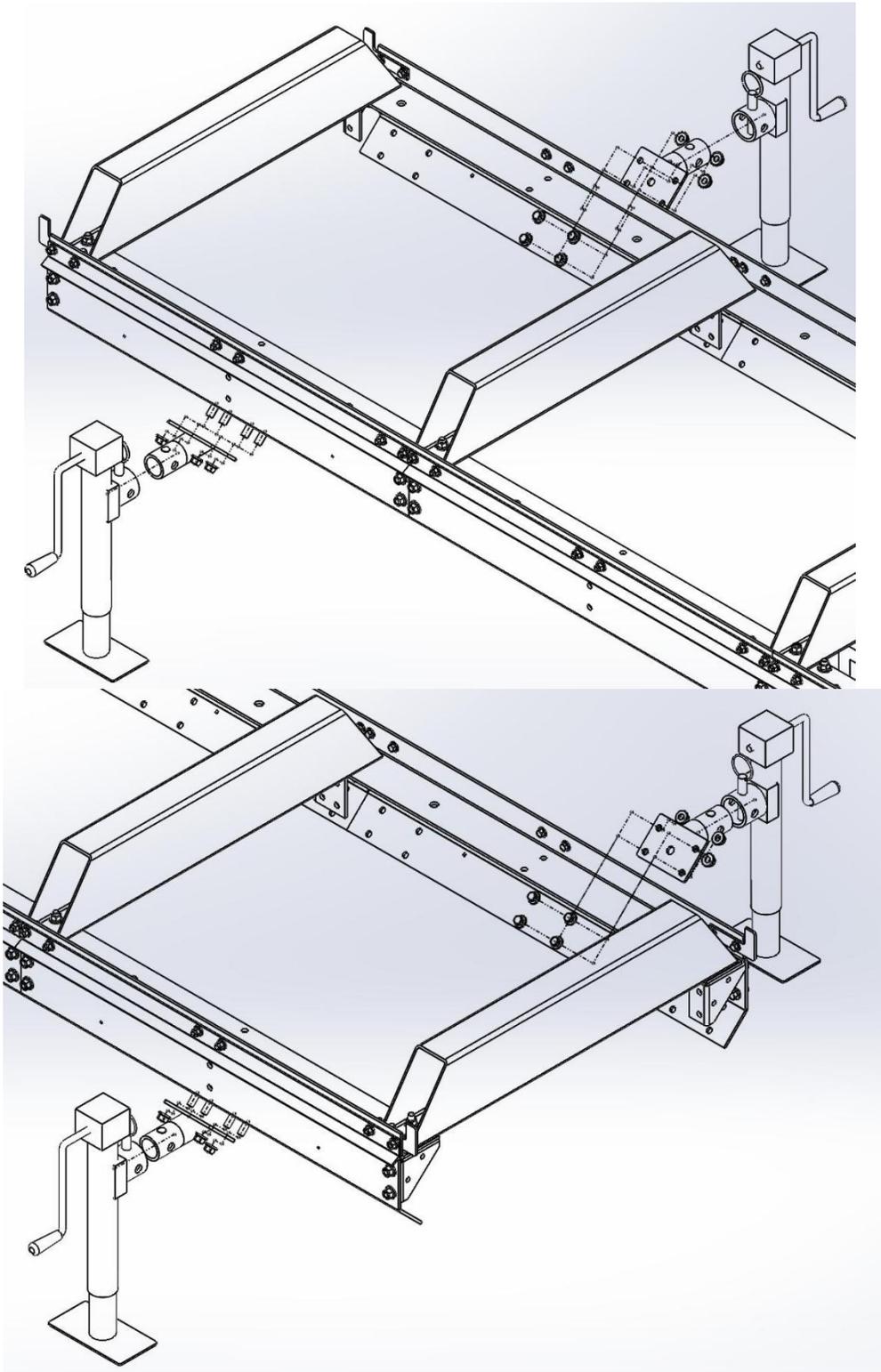


## 10. FAISSEAUX CROISES, SUPPORT DE PRISE

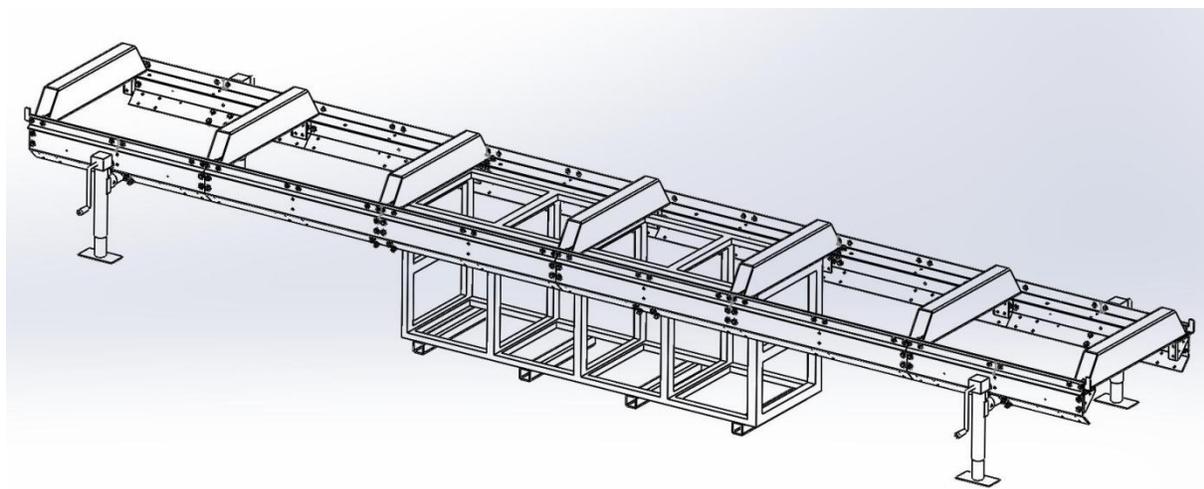
En utilisant le matériel répertorié ci-dessous, installez les supports de pieds avant et arrière, y compris 1 traverse avec chaque paire de supports. Serrer tous les boulons. Installez les pieds sur les supports.

16x	M12X30 mm Boulon hexagonal à bride		2x	Traverse de pieds	
16x	Écrou de blocage à bride M12		4x	Support de pieds	
			4x	Pieds	



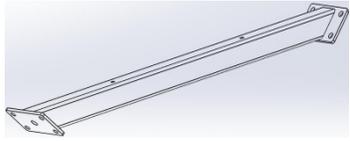
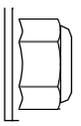
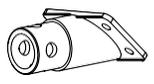
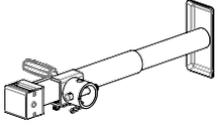


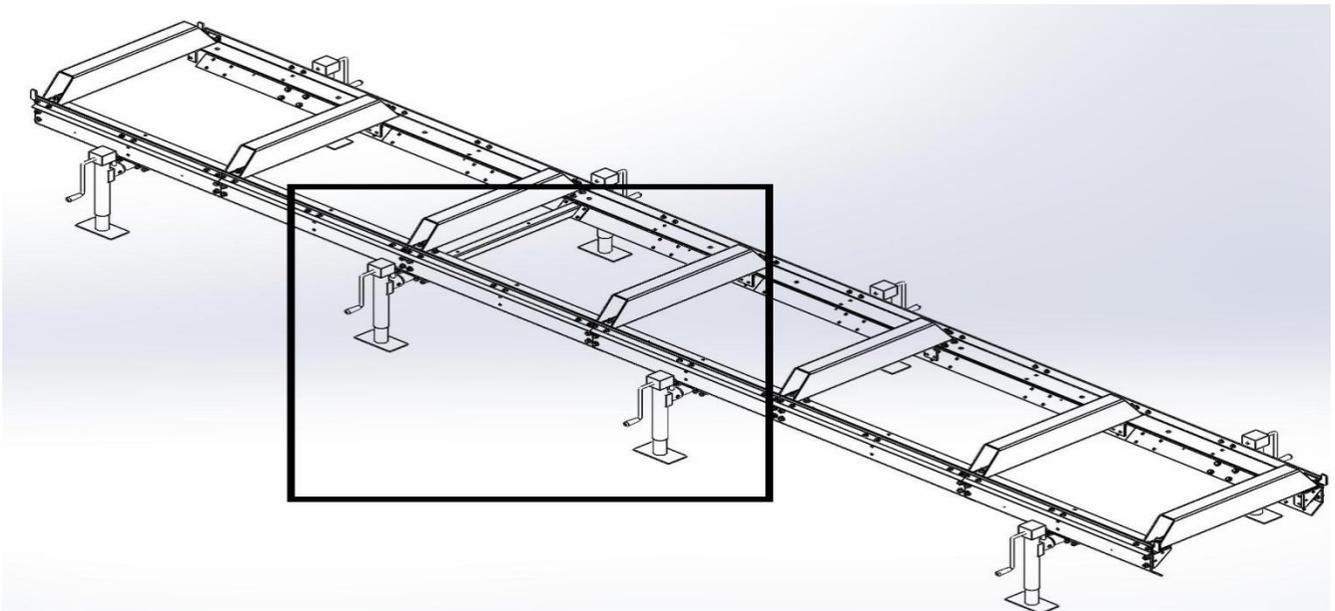
Ensuite, soulevez l'assemblage aussi haut que le permettent les pieds. Retirez la caisse sous l'assemblage une fois qu'il est suffisamment haut. Il peut être nécessaire de placer un bloc de bois sous chaque pied de vérin pour obtenir une hauteur suffisante.

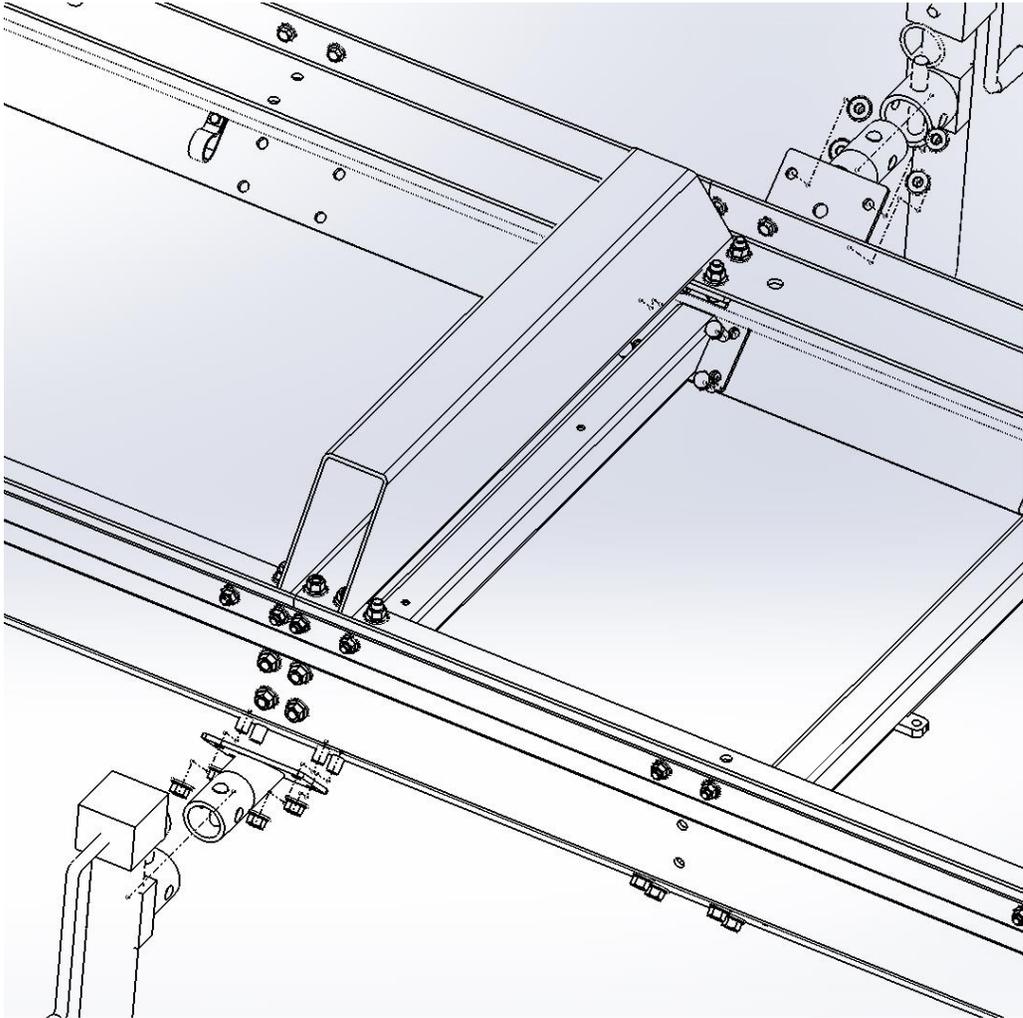


## 11. POUTRE TRANSVERSALE, SUPPORTS PIEDS [CENTRE]

En utilisant le matériel ci-dessous, installez les traverses de pieds et les supports de pieds. Mettez la remorque à niveau sur les six pieds. Serrer tous les boulons.

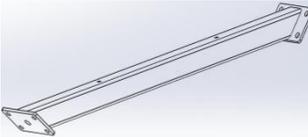
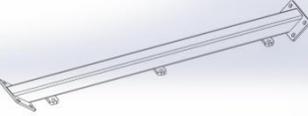
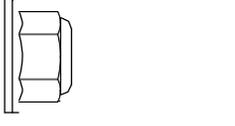
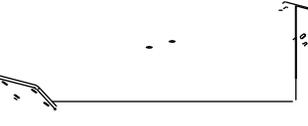
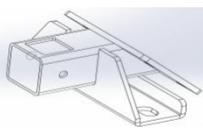
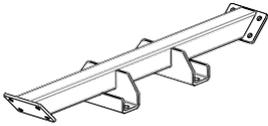
16x	M12 X 30 mm Boulon hexagonal à bride		2x	Traverse de pieds	
16x	Écrou de blocage à bride M12		4x	Support de pieds	
			4x	Pieds	



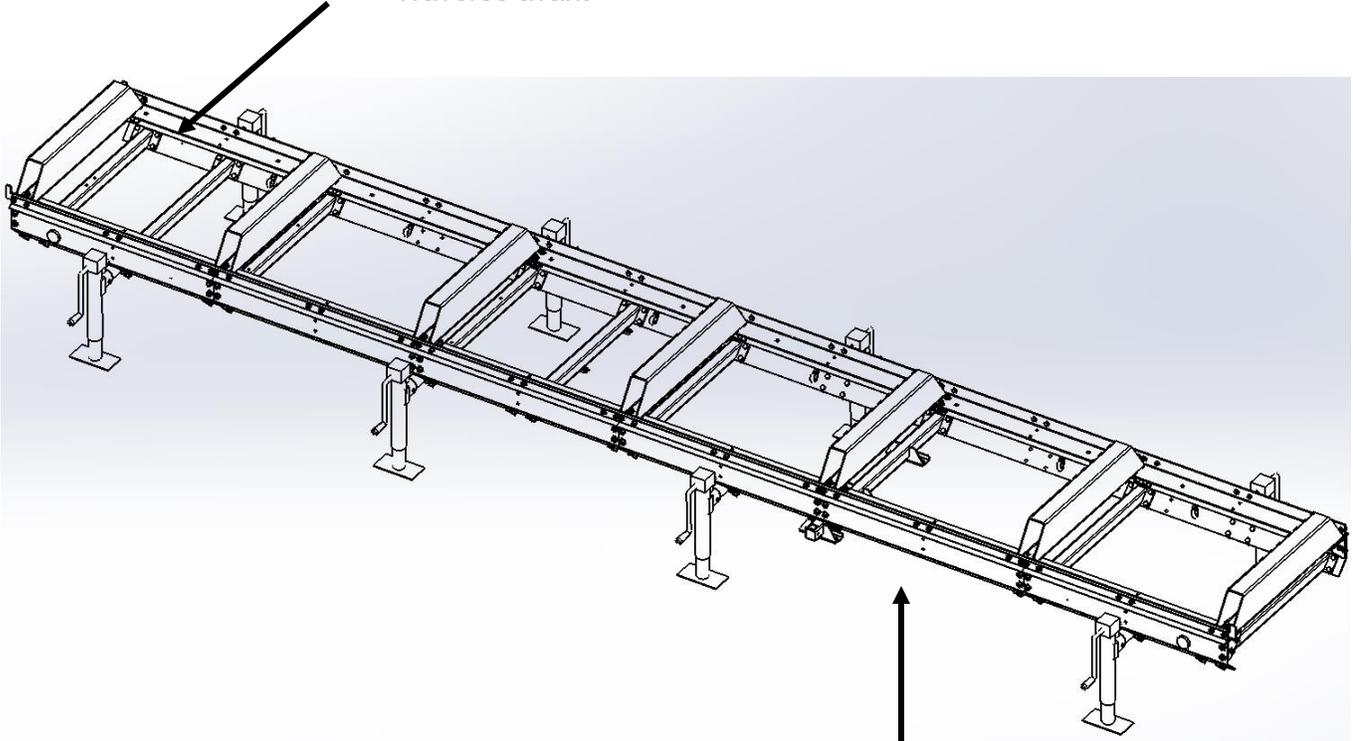


## 12. TRAVERSE AVANT, TRAVERSE ESSIEU

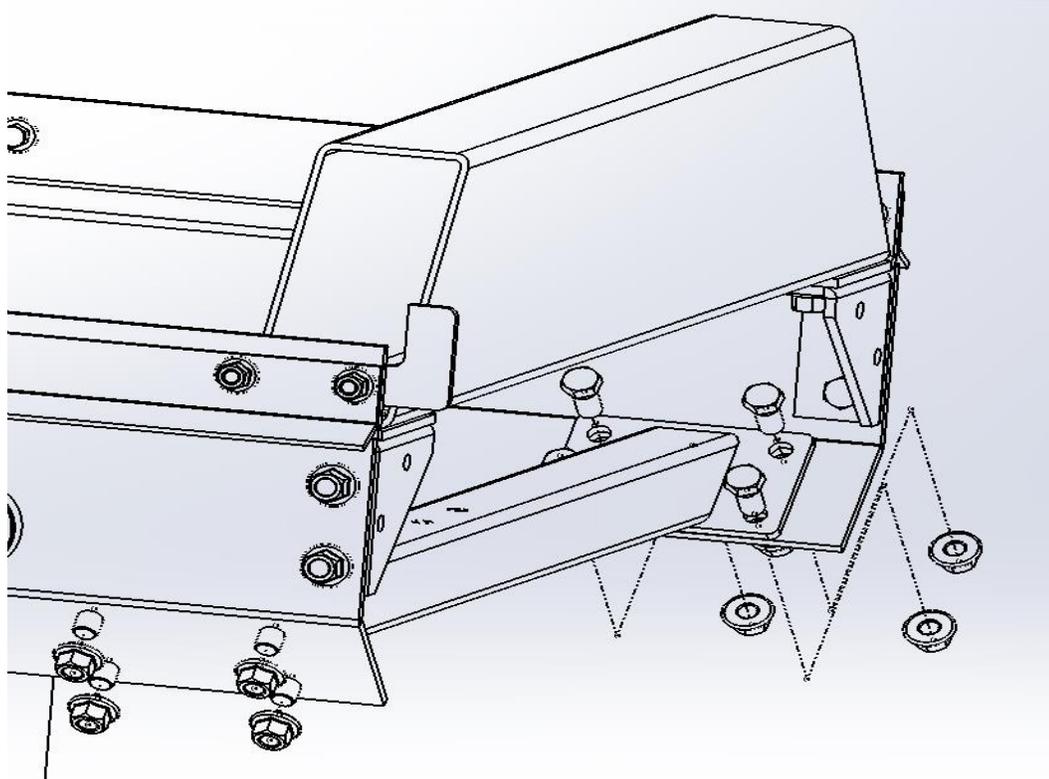
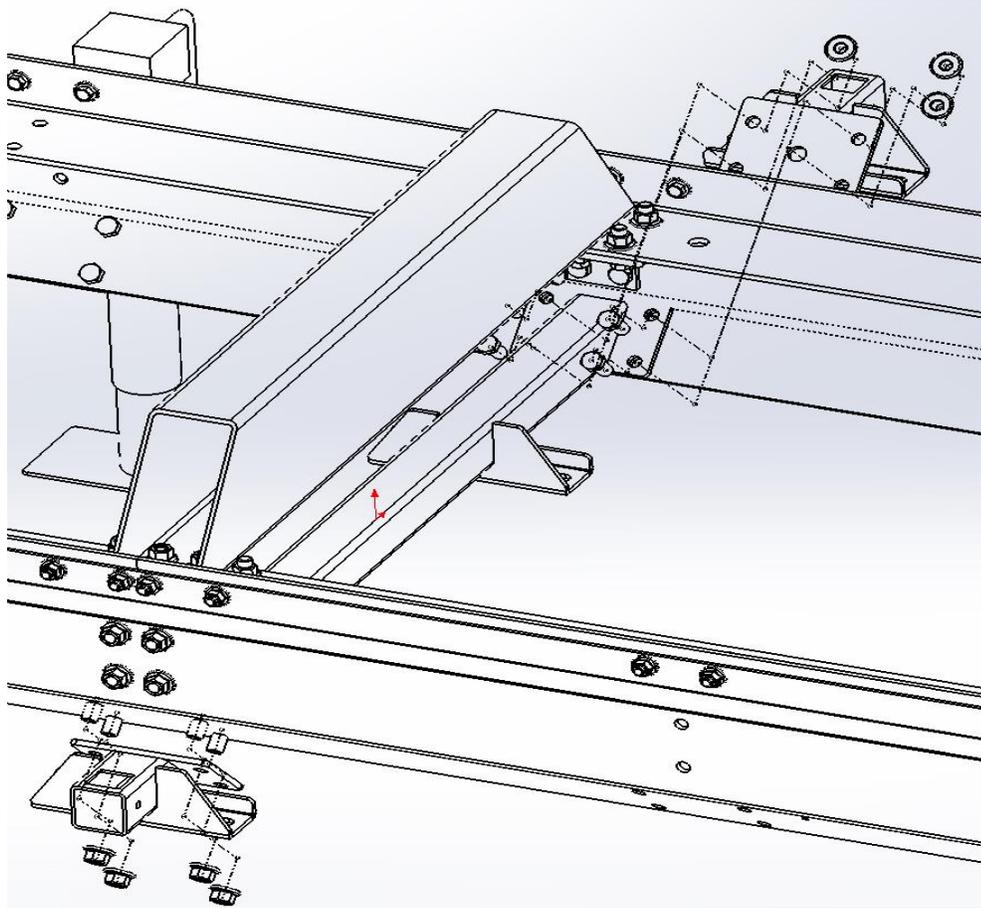
En utilisant le matériel indiqué ci-dessous, installez les autres traverses, la traverse avant (avec 2 trous) et la traverse d'essieu dans les emplacements illustrés ci-dessous. Serrer tous les boulons.

8x	M10 X 30 mm Boulon hexagonal à bride		1x	Faisceau transversal	
32x	M10 X25mm Boulon hexagonal à bride		1x	Poutre transversale	
40x	Écrou de blocage à bride M10		1x	Poutre transversale avant	
2x	Montage sur essieu avec adaptateur de garde-boue		4x	Faisceau transversal	
			1x	Traverse de montage d'essieu	

Traverse avant

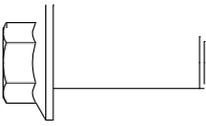
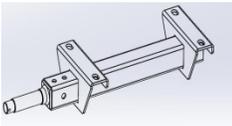
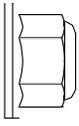


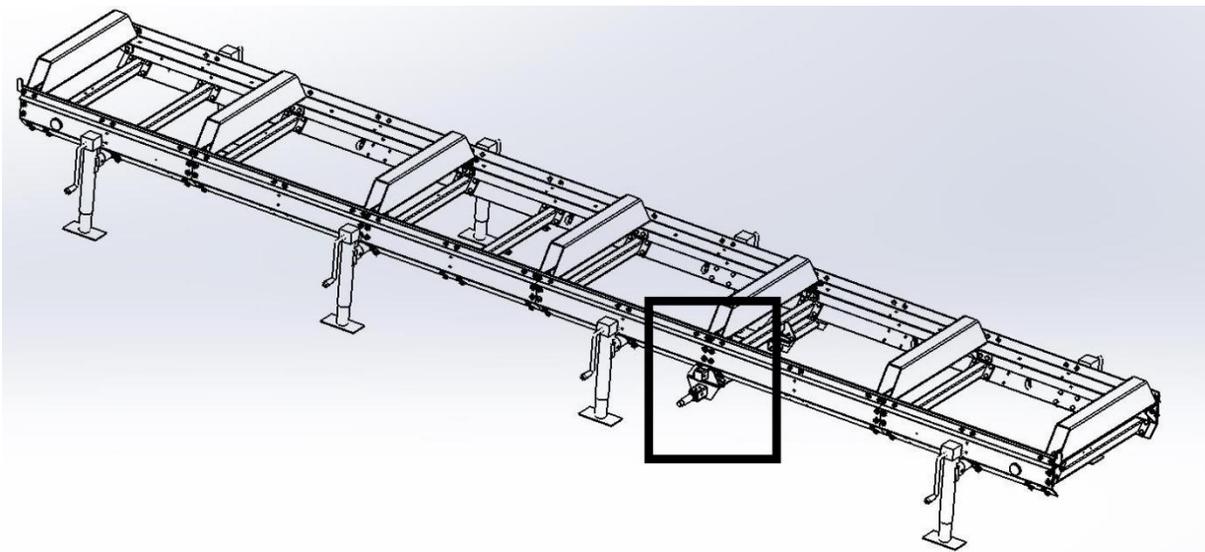
Traverse essieu

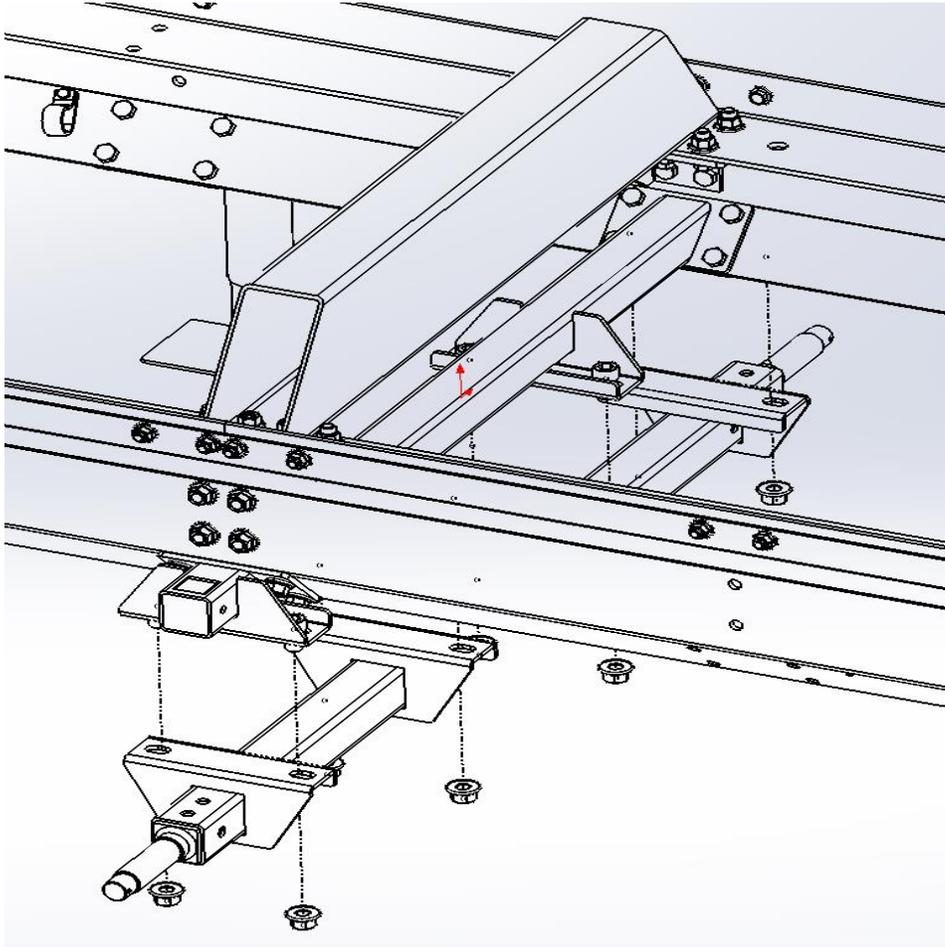


## 13.ESSIEUX

En utilisant le matériel indiqué ci-dessous, installez les essieux comme indiqué à la page suivante. Placez un niveau à bulle sur les deux essieux et vérifiez le niveau. Si le niveau est abaissé, placez des cales entre la face de montage intérieure de l'essieu et la traverse d'essieu. Les cales ne sont pas nécessaires si les essieux sont à niveau après le montage.

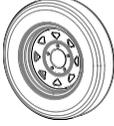
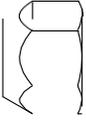
8x	M14 X 25 mm Boulon hexagonal à bride		2x	Essieu	
8x	Écrou de blocage à bride M14				

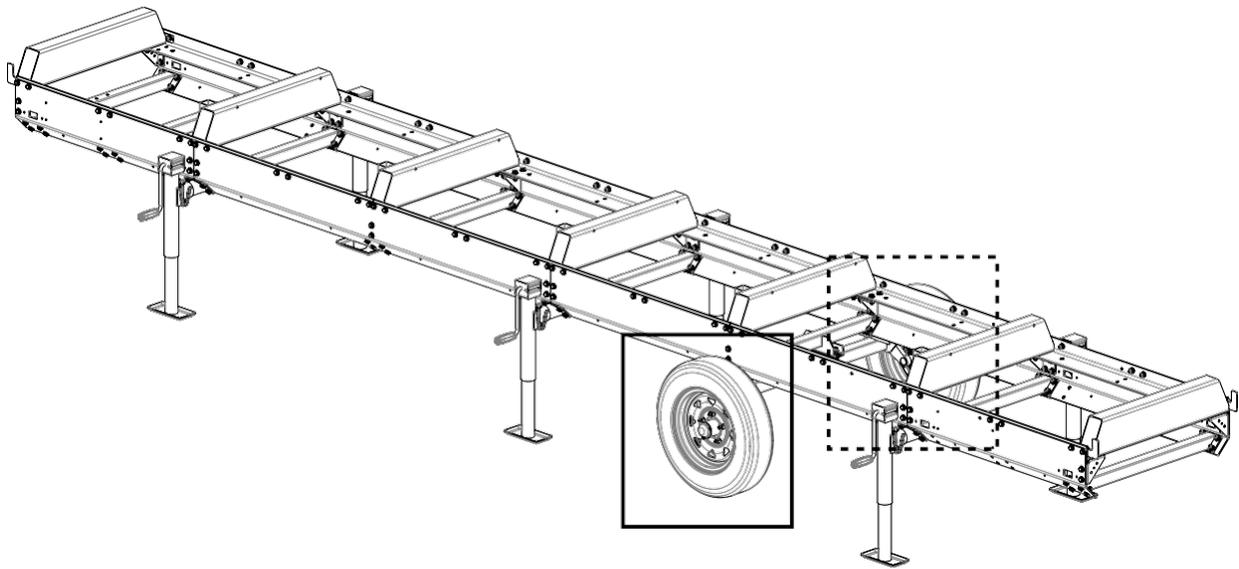


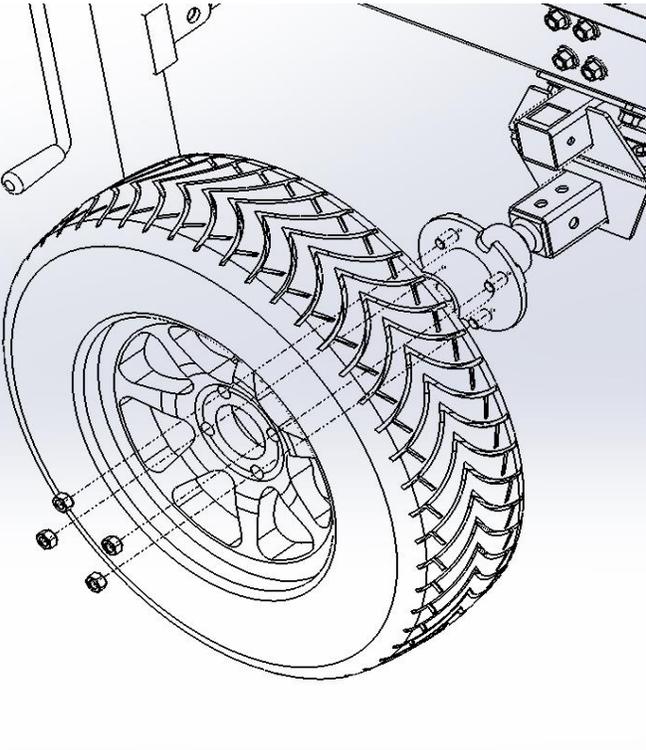
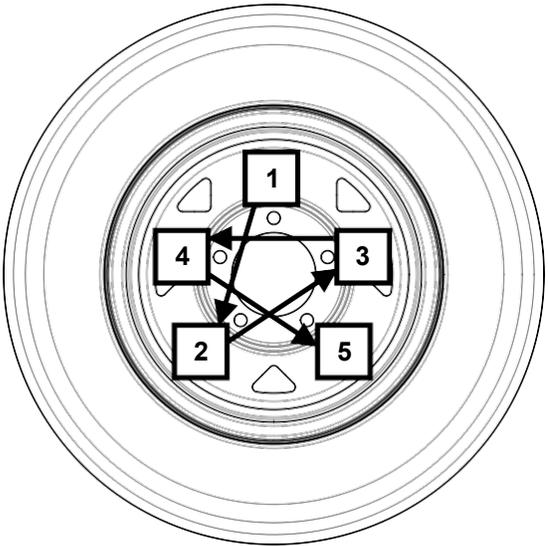


## 14. ROUES

En utilisant le matériel indiqué ci-dessous, installez les roues sur les essieux. À l'aide d'une clé dynamométrique, serrez les écrous de roue à 110 N • m en suivant le schéma ci-dessous.

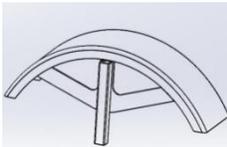
2x	Roue 165/70R13		10x	1/2-20 dans écrou de roue	
----	----------------	---	-----	---------------------------	---

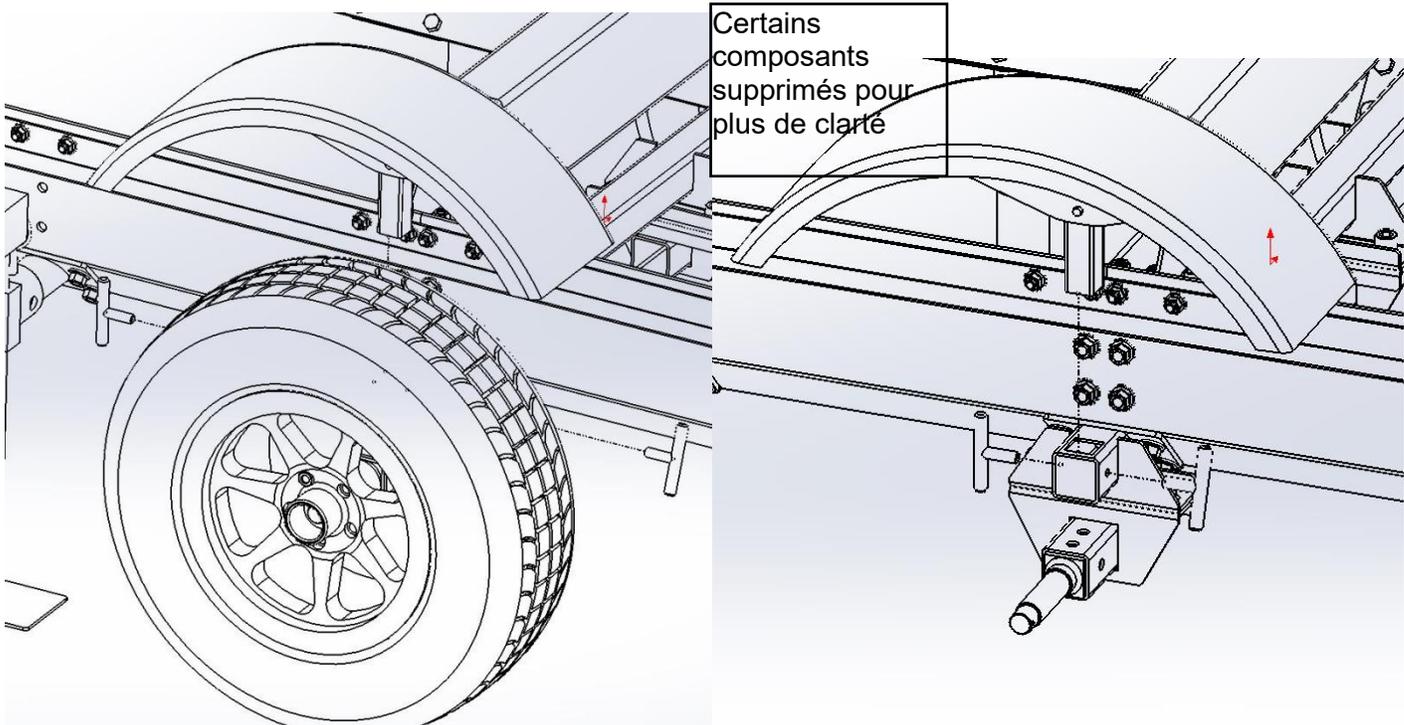
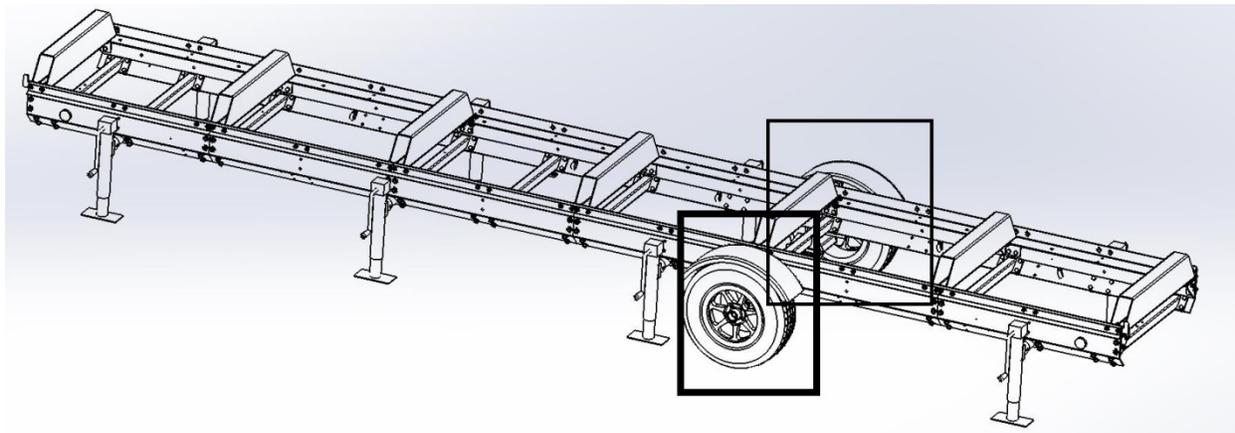




## 15. GARDE BOUE

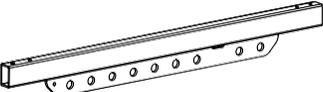
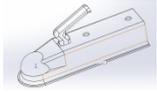
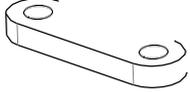
En utilisant le matériel indiqué ci-dessous, assemblez les ailes aux supports. Serrer ces boulons.

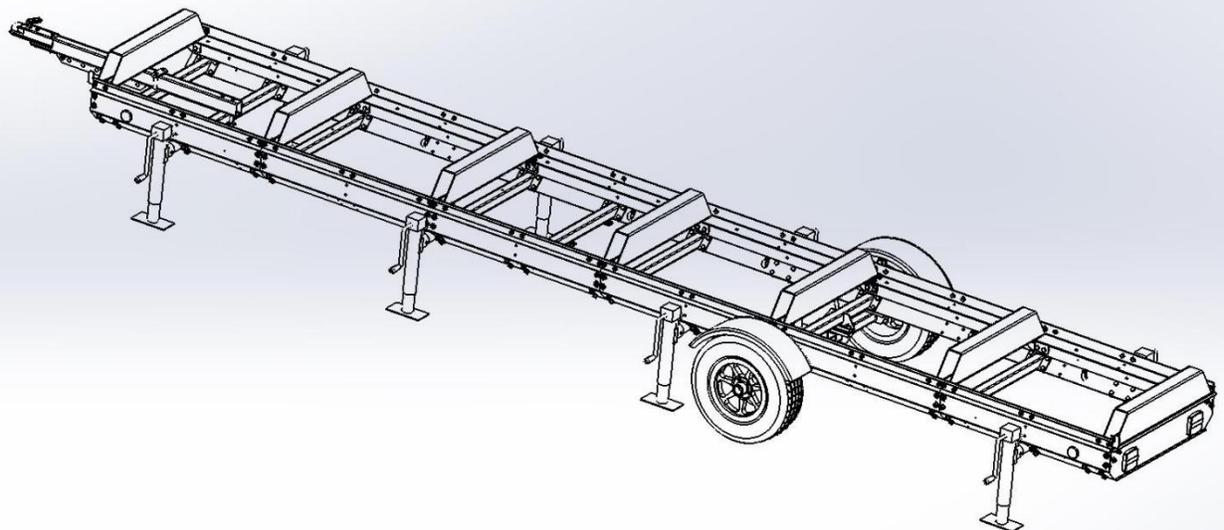
2x	T-M10 Boulon		2x	Support d'aile	
----	-----------------	---	----	-------------------	---

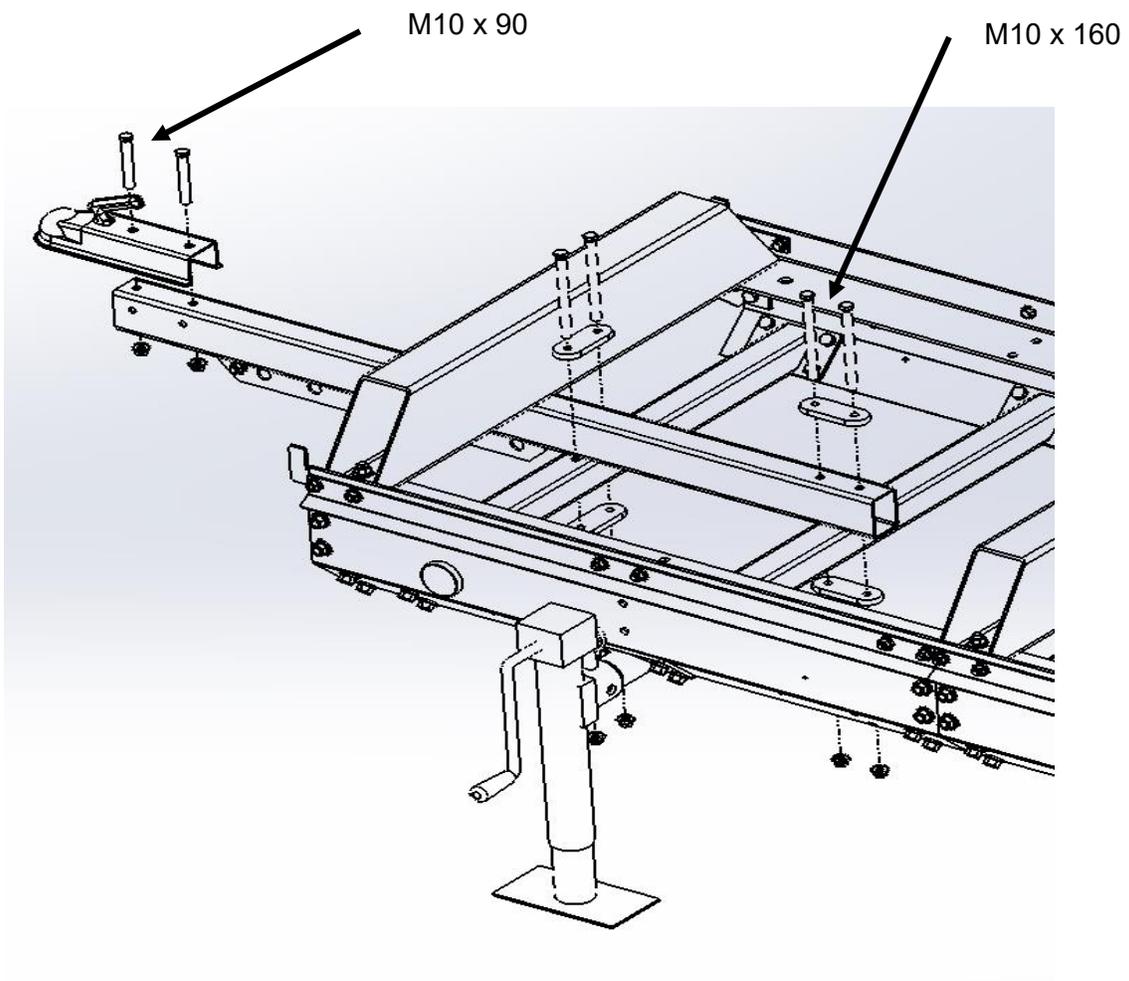


## 16. ATTELAGE

À l'aide du matériel indiqué ci-dessous, installez la flèche de la remorque et le coupleur d'attelage. Ne serrez pas les boulons M10 X 160 mm à cette étape car la fiche des lumières passera à travers la flèche à l'étape suivante. Serrer les boulons du coupleur.

2x	M10 X 90 mm Boulon à tête hexagonale	
4x	M10 X 160 mm Boulon à tête hexagonale	
6x	M10 Contre-écrou	
1x	Flèche	
1x	Coupleur d'attelage	
4x	Support de flèche	

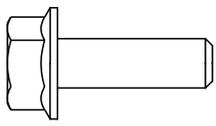
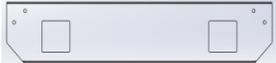
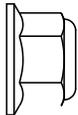
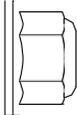
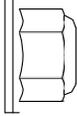
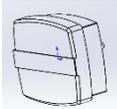


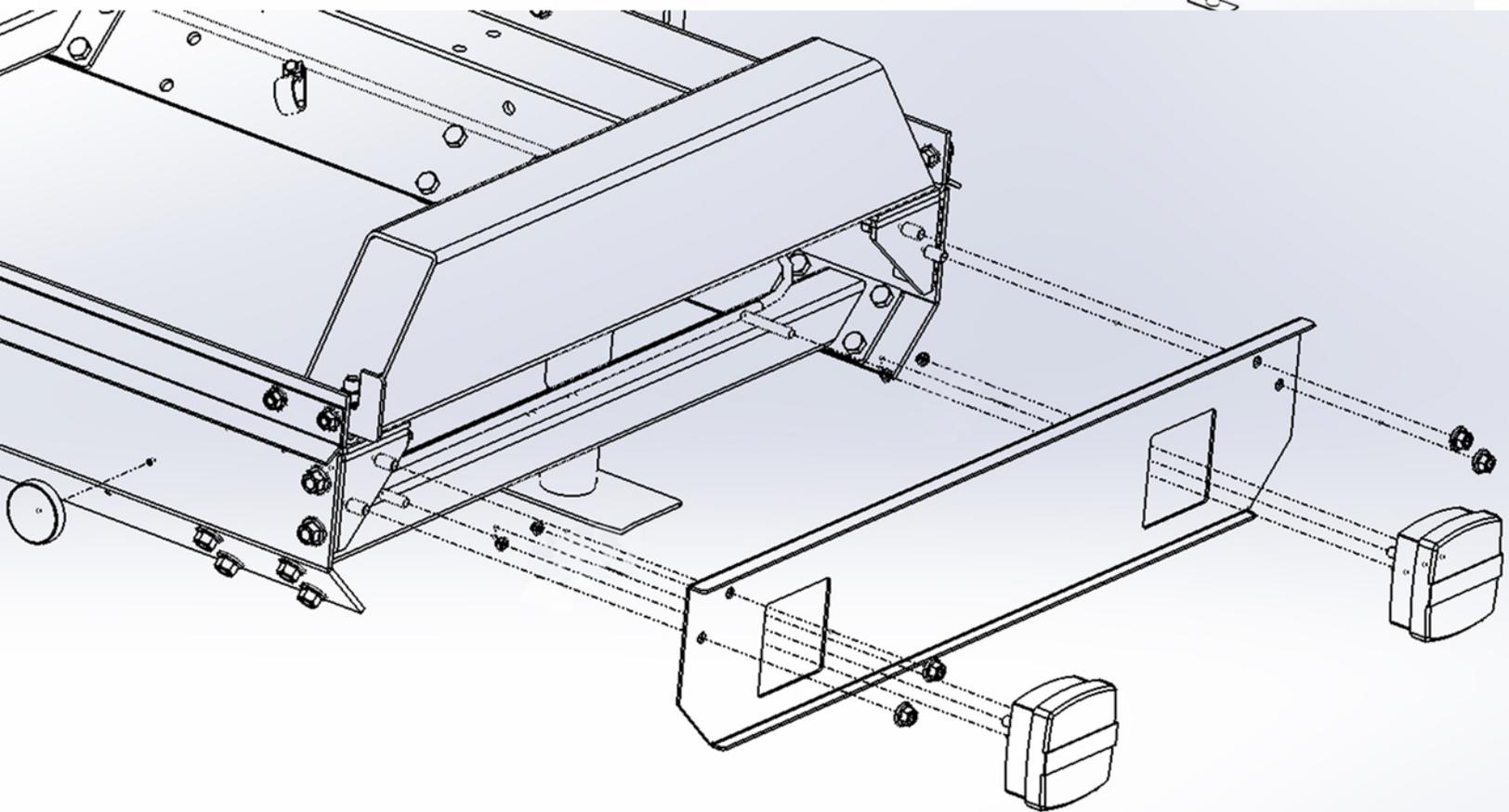
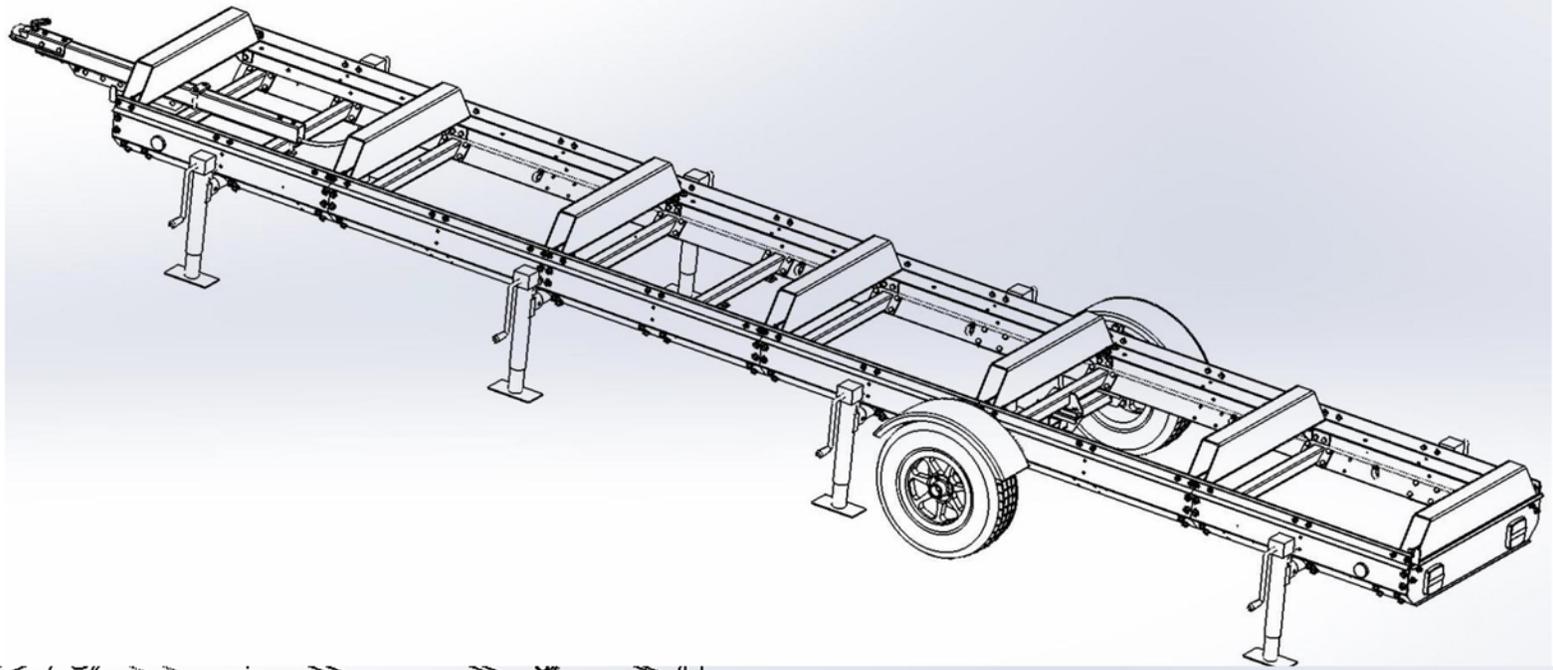


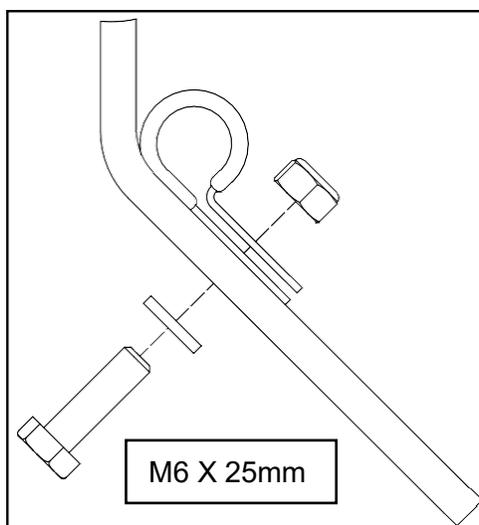
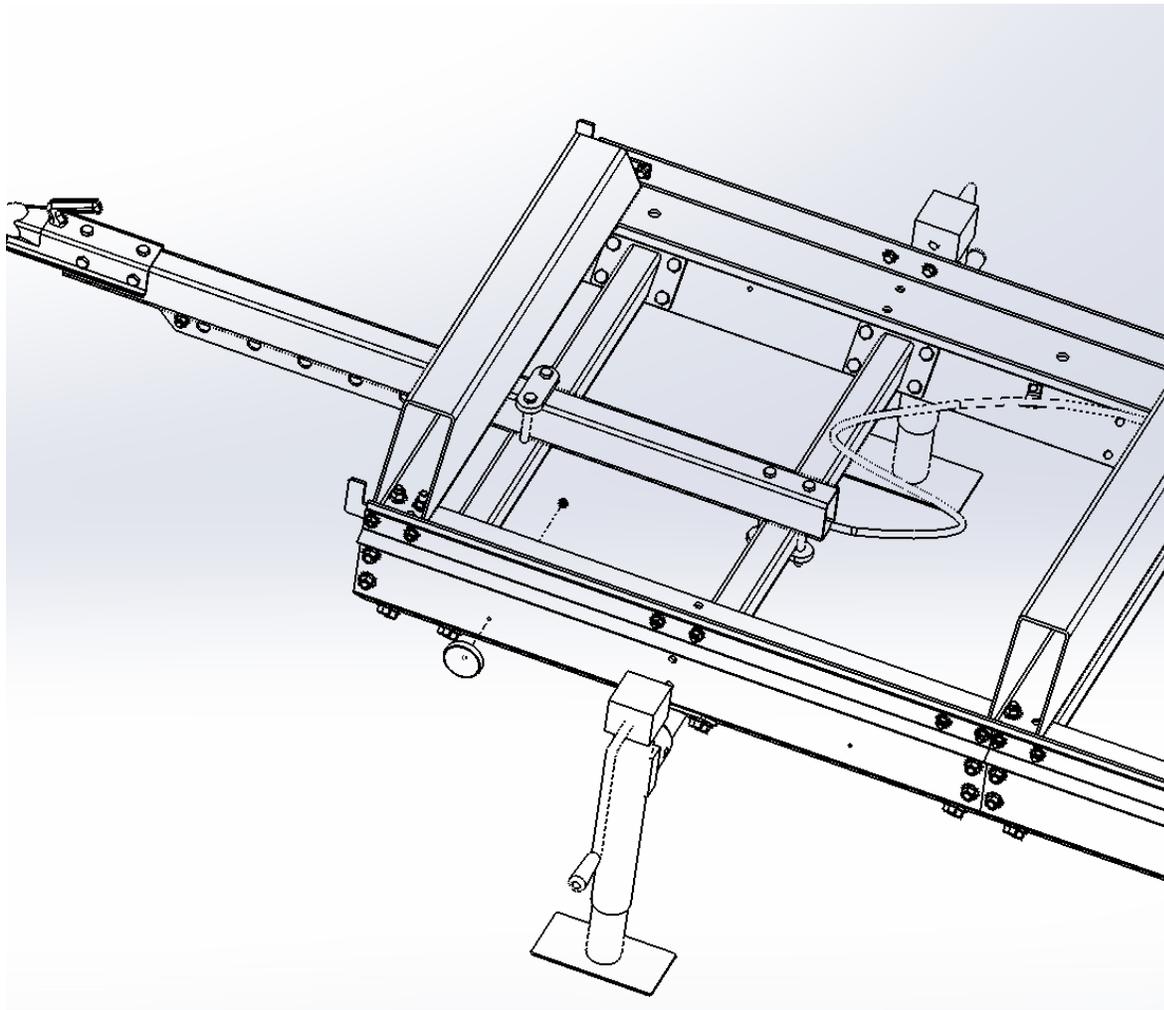
## 17.ECLAIRAGE

En utilisant le matériel répertorié ci-dessous, installez la plaque de feux et le faisceau. Fixez les feux arrière à la plaque de feux à l'aide des écrous de blocage M5 avant de monter la plaque de feux sur la remorque. Utilisez des serre-câbles pour fixer le faisceau de câbles aux plaques latérales situées du côté droit de la remorque. Serrer tous les boulons. Les boulons à des supports de flèche M10 x 160 mm de l'étape précédente peuvent maintenant être serrés une fois le câblage acheminé dans la flèche.

Installez les 4 réflecteurs latéraux, 2 réflecteurs avant et 2 réflecteurs arrière.

4x	M10 X 25 mm Boulon hexagonal à bride		1x	Plaque de feux	
4x	Contre-écrou à bride M0		4x	Réflecteur avant	
7x	Boulon hexagonal M6 x 25 mm		7x	Serre-câble	
7x	Écrou de blocage à bride M6		1x	Harnais de fil	
12x	Écrou de blocage à bride M5		2x	Feux arrière	

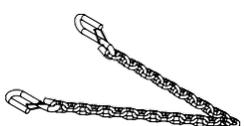
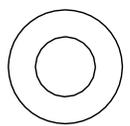
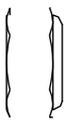


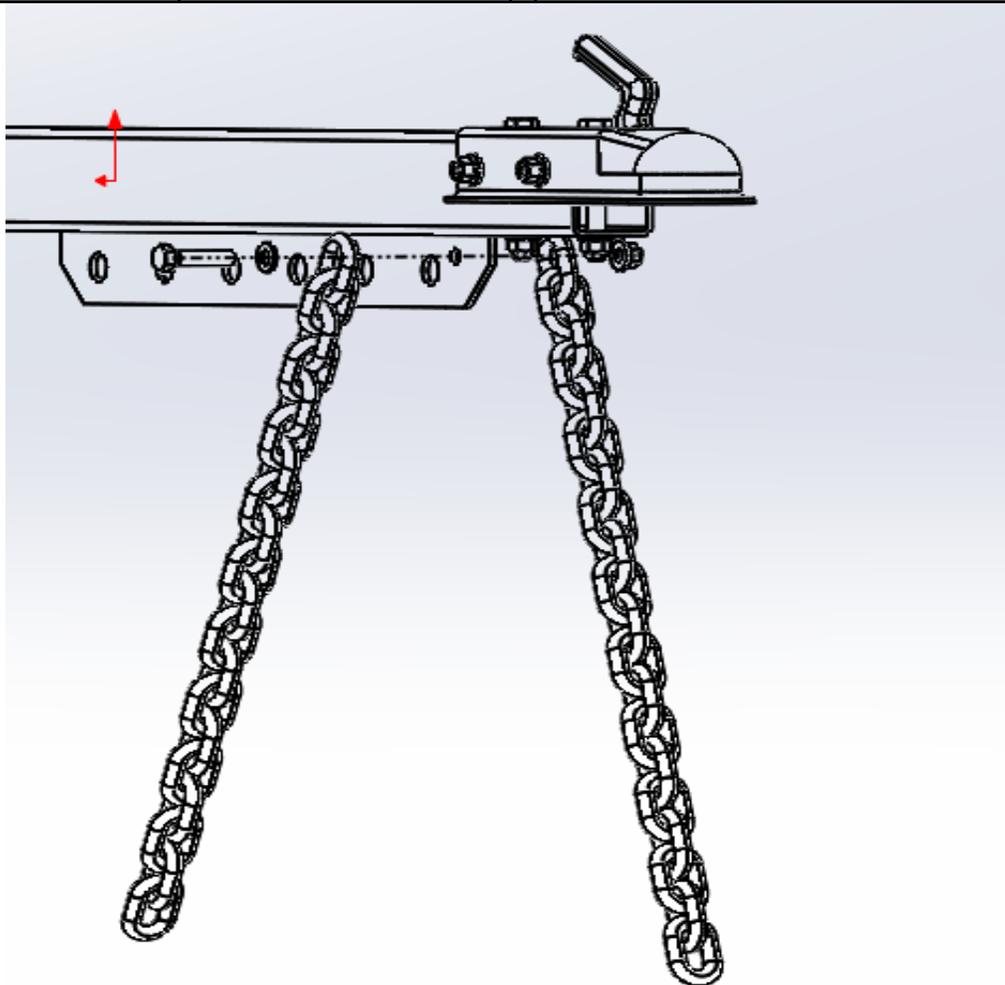


Il y a 2 serre-câbles par plaque latérale courte (2) et 4 par plaque latérale longue (2) pour un total de 12. Les attaches de câble sont installées sur le côté droit de la remorque uniquement. Utilisez les boulons hexagonaux M6 X 25 mm, les rondelles M6 et les écrous de blocage M6 comme indiqué.

## 18. CHAÎNE DE SECURITE

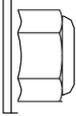
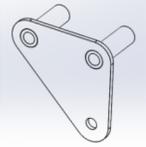
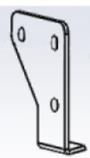
En utilisant le matériel ci-dessous, installez la chaîne de sécurité sur la flèche de la remorque.

1x	M10 X 40 mm Boulon à tête hexagonal		1x	Chaîne de sécurité	
2x	M10 Rondelle plate				
1x	M10 Ecou de blocage				

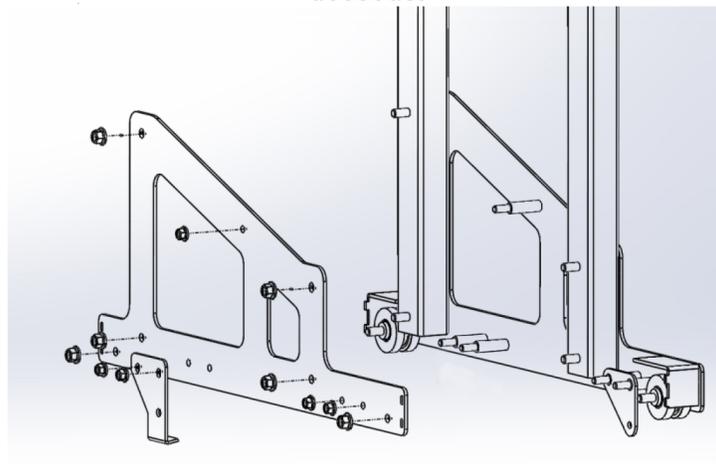


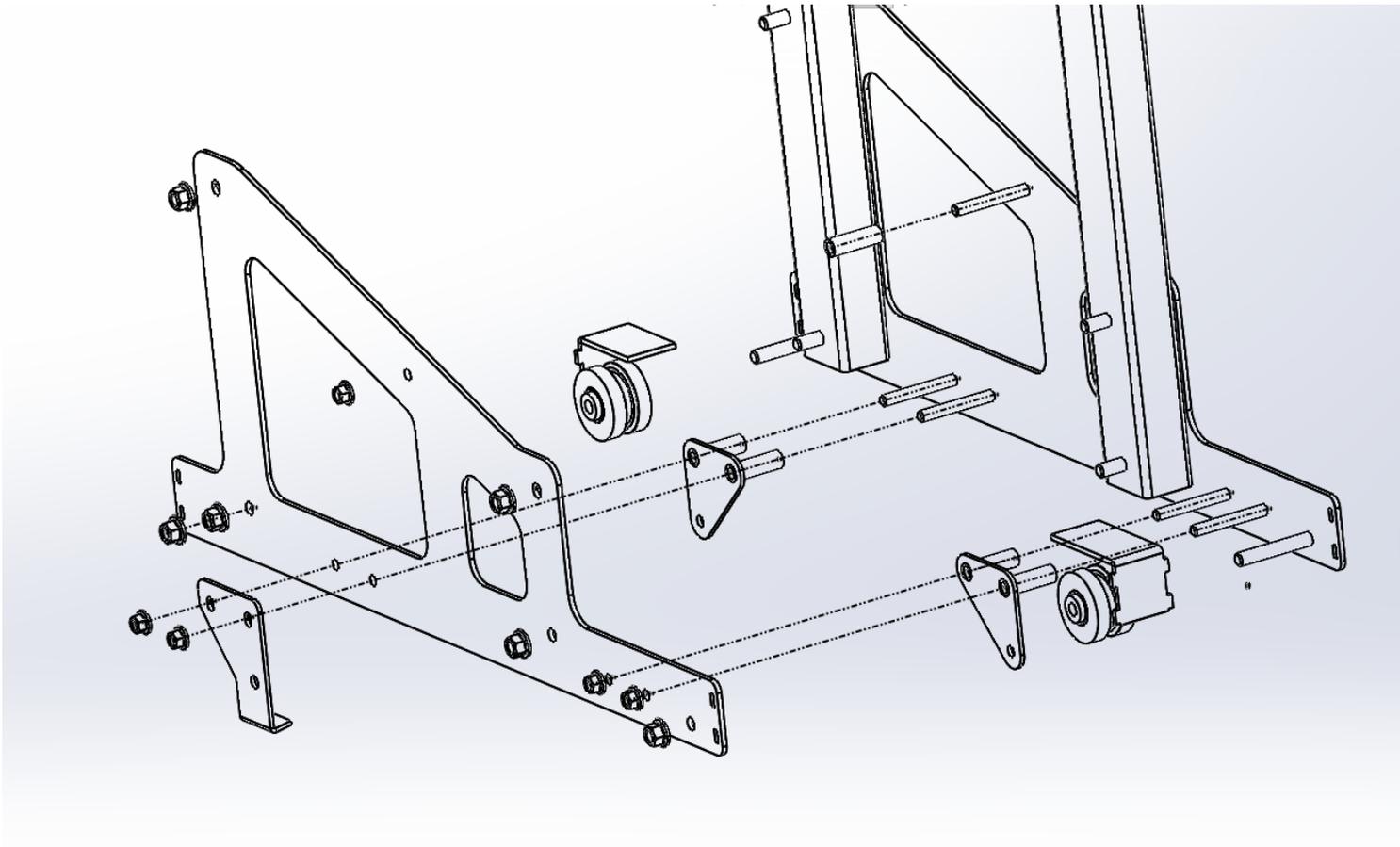
## 19. SUPPORTS DE VERROUILLAGE DE TÊTE

Placez la tête de scie assemblée sur la remorque. En utilisant le matériel répertorié ci-dessous, installez les supports de verrouillage de la tête comme indiqué à la page suivante. Serrer ces boulons au couple spécifié. Les supports anti soulèvement de la scierie se fixe en diagonale sur la tête de coupe ( voir photos ci-dessous)

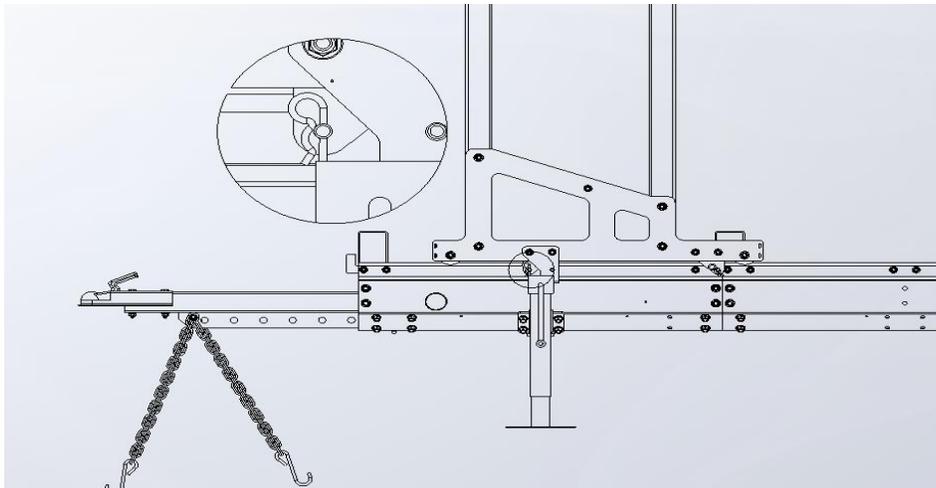
4x	M12 X 80 mm Boulon à tête hexagonale	
8x	M12 Contre-écrou	
4x	Goupille de verrouillage	
4x	Goupille	
2x	Plaque de verrouillage de tête A	
2x	Plaque de verrouillage de tête B	

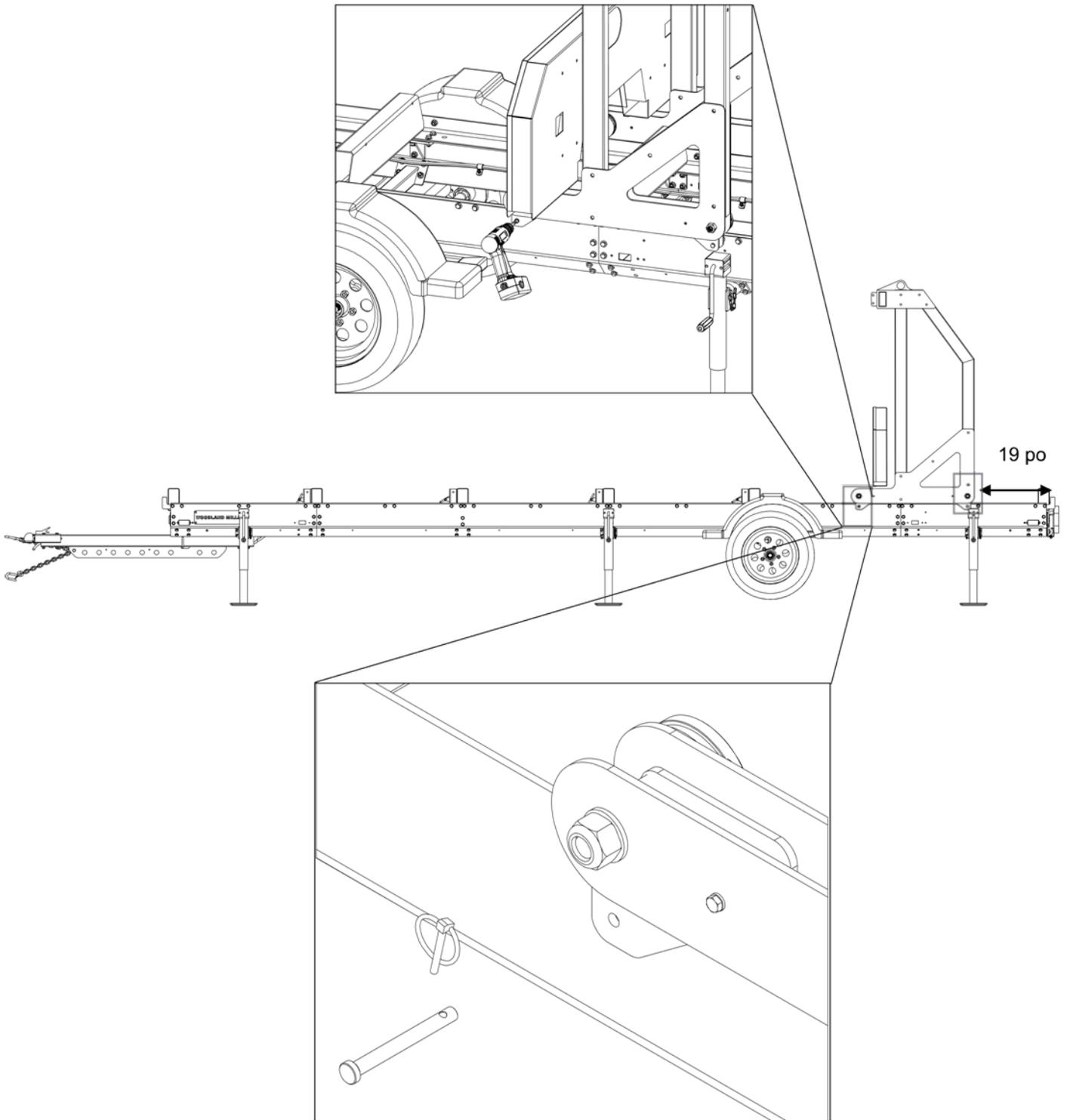
Si la tête de scie est déjà assemblée, retirez les entretoises situées entre les plaques latérales, comme indiqué ci-dessous.





Percez quatre trous pour les supports de verrouillage en utilisant un foret de  $\text{\O} 10\text{mm}$ . Mesurez environ 120cm de l'axe de l'essieu au milieu de la tête de coupe ( tête de coupe en position arrière châssis). Insérez une goupille de verrouillage dans chaque trou au fur et à mesure de leur perçage. Fixez chaque goupille de verrouillage avec une goupille.

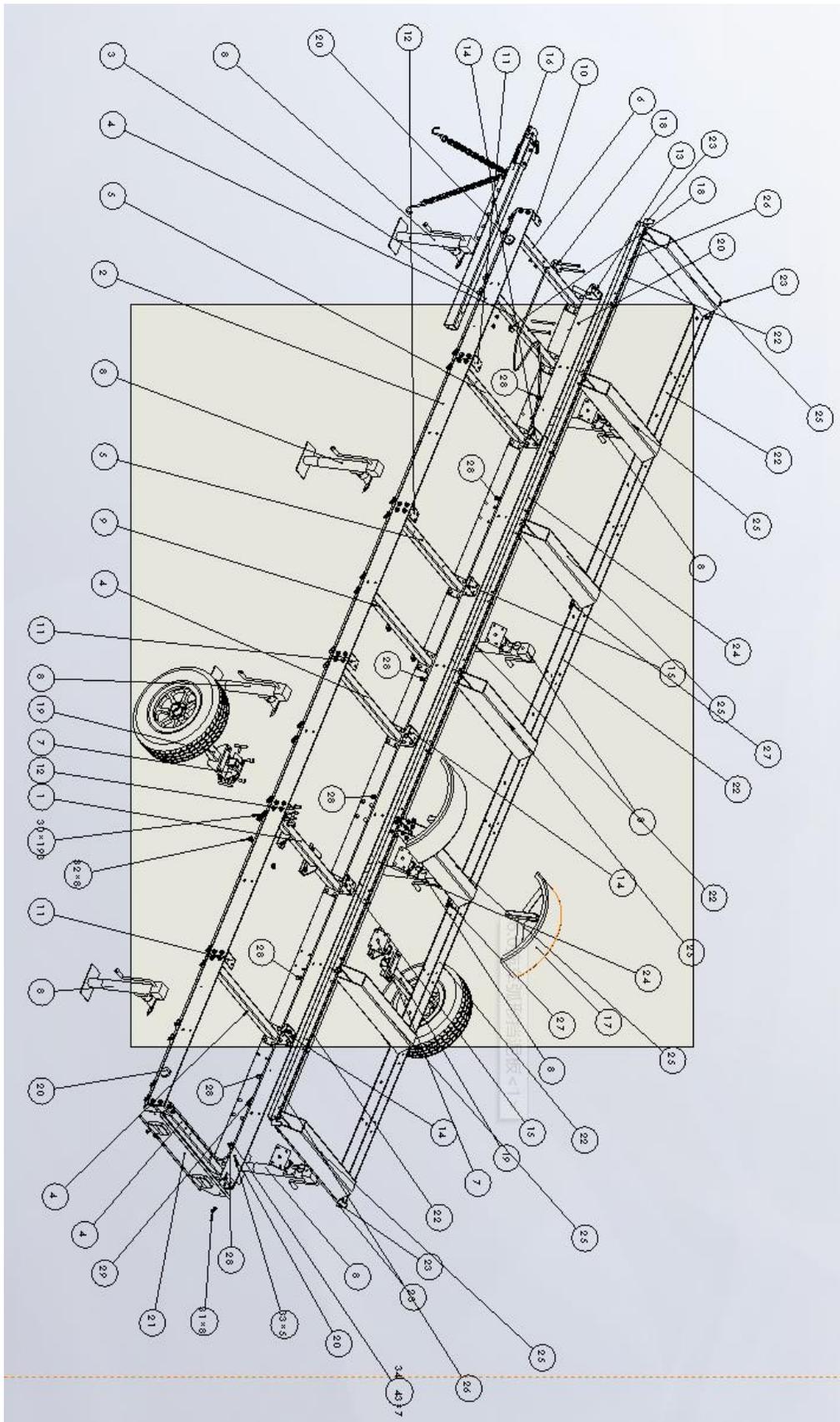




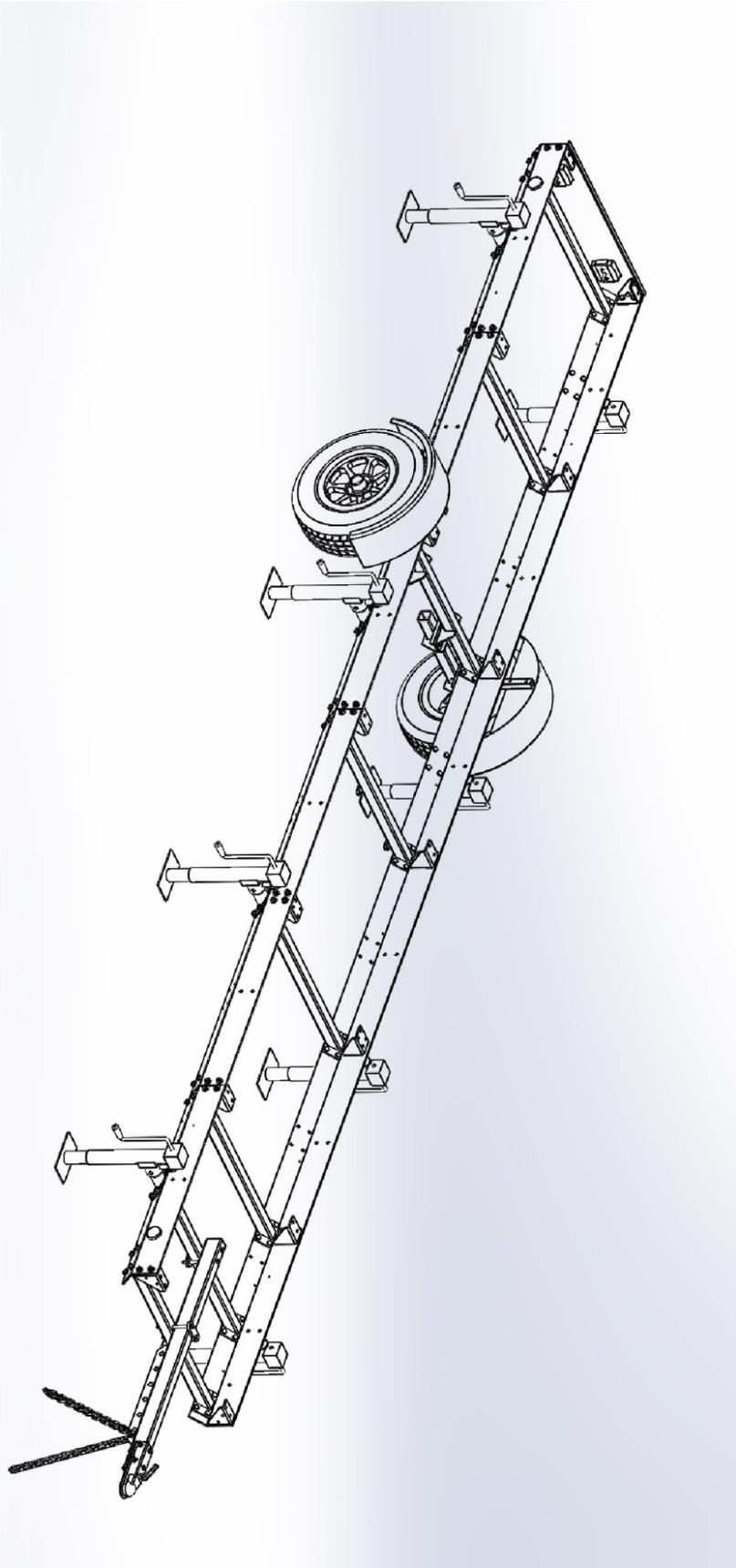
## LISTE DES PIÈCES

No.	Name	Quantity
1	Trailer tyre brace set	1
2	Trailer long side plate	4
3	Trailer short side plate	4
4	Towing standard with cross brace group	4
5	Cross set of wooden legs on trailer	2
6	Trailer traction cross bracing group	2
7	Trailer auxiliary cross brace set	2
8	Trailer lift leg set	8
9	Trailer capstan support set	1
10	Trailer rail connection pile 1	2
11	Trailer rail connection pile 2	3
12	Trailer rail connection pile 3	2
13	Trailer rail connection pile 1( <a href="#">reverse direction</a> )	2
14	Trailer rail connection pile 2( <a href="#">reverse direction</a> )	3
15	Trailer rail connection pile 3( <a href="#">reverse direction</a> )	2
16	Towing unit	1
17	Trailer block	2
18	Trailer towbar retaining plate	4
19	Tow wheel axle set	2
20	Trailer anti-disc	4
21	Trailer rear seal plate	1
22	Guide plate	6
23	Guide baffle	3
24	Length of guide plate	4
25	The wood bridge	7
26	Guide plate	4
27	Guide plate guide plate reinforcement	4
28	Tow wire clip	7
29	<a href="#">cable conductor</a>	1
30	All metal hexagonal flange face locking nut M12	193
31	All metal hexagonal flange face locking nut M10	80
32	All metal hexagonal flange face locking nut M14	8
33	All metal hexagonal flange face locking nut M5	4
34	All metal hexagonal flange face locking nut M6	7
35	T Top silk M10	2
36	Hexagon head bolt with full thread M12×25	112
37	Hexagon head bolt with full thread M12×30	24
38	Hexagon head bolt with full thread M10×150	4
39	Hexagon socket cylindrical head screw M14×25	8
40	Hexagon head bolt with full thread M10×25	4
41	Hexagon head bolt with full thread M6×25	7
42	Hexagon head flange bolt M12×35	57
43	Hexagon head flange bolt M10×25	72

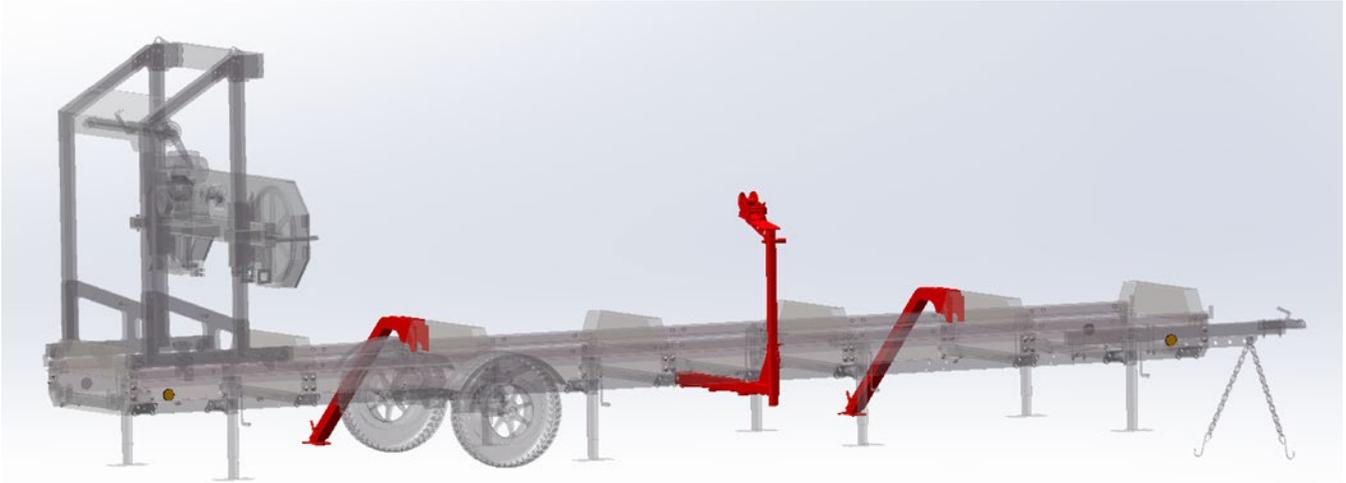
# VUE ECLATEE



**ASSEMBLAGE COMPLET**



## TREUIL DE CHARGEMENT DES BÛCHES



## RAMPE DE CHARGEMENT DES BÛCHES

